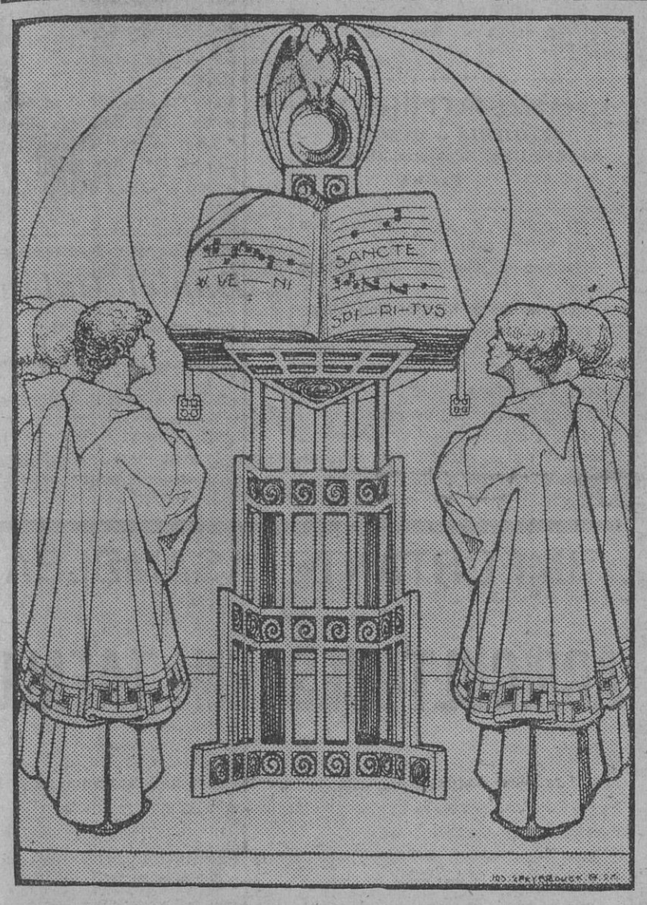
La Voz de Navarra

PAMPLONA, DOMINGO 31 DE MAYO DE 1936. DIARIO INDEPENDIENTE AÑO XIV.--NUM. 4.052.--APARTADO ...ONO 1797

CASA SAN JULIAN
Doña Blanc... ...arra, 17
LOS MEJORES ... LOS M... ...ECIOS



Pentecostés

Ante el Día de Pentecostés aparece rendida la Liturgia entera. En la prefiguración de este maravilloso día cuya fiesta es celebrada en el pueblo judío, conmemorando dos grandes fechas, la que pudiéramos llamar de las mieses o de la recolección y aquella otra grandiosa de la promulgación de la ley mosáica en la cumbre del Sinaí, consta ya toda la grandeza de él. El Levítico, heraldo de la emociónó augusta que este día promovía en el Antiguo Testamento, en su capítulo XIII, le llama reiteradamente "Día celebérrimo y santísimo". Y dice que para celebrar el octavo día, celebérrimo y santísimo, ha de hacerse una preparación de siete días. Como se vé, ya desde la Vieja Ley desciende este día cargado de misterios y de carismas, en forma tal que se anuncia que esta fiesta será ley sempiterna para los fieles en cualquier sitio en que moren y se extenderá a todas las generaciones. ¿No parece esto una maravillosa profecía de la Iglesia de Cristo?

En efecto, al sentir de los teólogos, este día de Pentecostés marca el momento transcendental en que cesa la Ley Vieja para regir la Ley Nueva. Es un momento admirable en que Dios parece ratificar su alianza de amistad con el hombre por medio del Espíritu Santo. Con día de hoy, dice San Juan Crisóstomo, llegamos a la cumbre de todos los bienes, "ad ipsam metropolin festorum" Y en día de hoy, nace propiamente la Iglesia cristiana.

En este día de grandeza sin par, el Paráclito que yo os envío —dice Jesús— os hará comprender cuanto yo os haya dicho.

El himno anonadador de la Sequentia de hoy, himno de cuyo origen nadie sabe, parece sugerido por el propio Espíritu Santo para confesar la munifencia de sus dones.

Veni, Pater pauperum...

G.

VIDA OFICIAL

De la Alcaldía

A los periodistas dijo el señor Mata ayer a mediodía había prohibido a un vecino forano la venta de leche por haberse comprobado se hallan enfermas las vacas productoras que explota.

Gobierno Civil

En la entrevista que ayer tarde tuvimos con el señor Gobernador nos dió una referencia de lo ocurrido ayer en Carcastillo con ocasión de la protesta airada y general que promovió el vecindario, sin distinción de clases ni ideologías contra los dos guardas de la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Navarra autores de la muerte del vecino de Sádaba Amadeo Navarro, acaecida la tarde anterior en las Bardenas Reales.

El hecho en sí tuvo gran importancia, tanto por la unánime protesta del vecindario como por la necesidad en que se ve la autoridad de proceder a una revisión de personas que desempeñan cargos de agentes de autoridad, a fin de que éstas obren con la mesura y prudencia que exijan las circunstancias, si de los detalles que se reciban se demuestra hubo un proceder indebido por parte de los guardias de referencia.

El caso es—siguió diciéndonos el señor gobernador—que ayer por la mañana el vecindario de aquella villa, amotinado, pretendió asaltar la cárcel para hacerse con los detenidos, a cuyo fin se trató de violentar la puerta y de incendiarla, lo que consiguió evitar la Guardia civil, obrando con insuperables tacto y acierto, que el señor gobernador se complace en elogiar y aplaudir. En vista del mal cariz que presentaba el suceso, se dió aviso al Gobierno civil, de donde se dispuso la concentración de fuerzas de la Guardia civil al mando del teniente jefe de la línea de Cintruénigo en aquella villa, donde se consiguió restablecer el orden y se logró, burlando la vigilancia de los vecinos exaltados, trasladar a los detenidos a las tres de la tarde en un camión de la benemérita a la cárcel de Tudela, donde se encuentran a disposición del Juzgado de instrucción.

Nos dijo en relación a la huelga que hace tiempo se halla planteada en las obras del canal de las Bardenas en Cáseda, q. esta misma semana reuniría a los representantes de la empresa y de los obreros y al delegado del Trabajo para ver de encontrar una fórmula conciliatoria, y de no conseguirse ésto, reclamaría la urgencia de la solución del Jurado mixto de Obras Públicas de Zaragoza, al que compete este asunto. Hablando de estos conflictos sociales nos dijo el señor gobernador que una vez que se ha restabecido la ley de los Jurados mixtos del año 1931, que abre amplios cauces para la solución de aquéllos, esperaba que los obreros se ajustarían a los preceptos legales para el logro de sus reivindicaciones sociales.

Por último nos dijo que en vista de las repetidas quejas que se le formulan contra algunos alcaldes ypatronos, que no se atienen al régimen de ordenación social que rige las Bolsas de Trabajo, se disponía a intervenir de una manera enérgica para que se cumpla lo legislado sobre el particular, llamando a su despacho a los que se muestren reacios al cumplimiento de lo ordenado y, en su caso, imponiendo

Uno de los últimos retratos del Santo Padre Pío XI, que hoy cumplirá 80 años

Navarra y el Estatuto

El Consejo Foral Adminsitrativo de Navarra, en su sesión celebrada el día 25 5del actual, acordó por unanimidad que se constituya **con urgencia** una Comisión integrada por los cuatro abogados asesores señores Uranga, Croz, Aizpún y Beunza, y por los Diputados a Cortes por Navarra, a fin de que estudien el proyecto de Estatuto navarro, formulado el año 1932, desde el punto de vista foral, y sometan su dictamen a la mayor brevedad al Consejo Foral para que, una vez aprobado, la Diputación lleve a cabo todos los requisitos exigidos por la Constitución, hasta conseguir la aprobación de nuestro Estatuto.

Este acuerdo, de indudable importancia, colcca en el plano de la actualidad el problema de nuestro Estatuto. Y esto nos causa verdadera satisfacción. En el mes de Septiembre del año 1934 publicamos un artículo, en el que abogábamos porque Navarra se preocupase de este problema, lo estudiase con detención y se decidiese a resolverlo en la forma más conveniente para los intereses del país. Aqul artículo fué reproducido por toda la prensa local. En torno al mismo se suscitaron algunas ligeras discusiones. Pero su fortuna no pasó de ahí. Por eso, al ver planteado el problema del Estatuto, que era la finalidad de aquel artículo, nos congratulamos de ello, y esperamos que Navarra seguirá las vicisitudes del mismo con el máximo interés. Por nuestra parte, prometemos hacerlo así, y dedicar al mismo todos nuestros acreditados amores a esta Navarra, que estamos todos obligados a defender y enaltecer.

Hemos de reconocer con alguna desilusión que apenas suscitado el problema por el Consejo Foral, se se han marcado ya dos opiniones completamente opuestas. A unos por razonas políticas pertidistas principalmente no les satisface el Estatuto Navarro y prefieren el Estatuto Vasco-Navarro. A otros, por el contrario, no les agrada ningún Estatuto. Porque el Estatuto no es el Fuero, sino que es el pacto, confundiendo lo adjetivo con lo sustantivo del Fuero. Confiamos en que estas disensiones disminuirán poco a poco, para llegar a formar un solo pensamiento en orden a este problema, en torno al cual se congregue con gran entusiasmo Navarra entera. Al menos esta es la norma que ha seguido siempre el país en sus conflictos con el Estado. Y ha procurado siempre aparecer ante el mismo con una unión fuerte, que ha sido el secreto de sus éxitos. Ahora no puede suceder otra cosa. Y esperamos con seguridad que todos los navarros, sin distinción de ideas políticas, convendrán en una solución única. Es un requisito previo, inexcusable.

(De "La Acción Social").

—oOo—

Hemos de aplicar una observación a la afirmación del colega de que "a unos por razones políticas partidistas principalmente no les satisface el Estatuto Navarro y prefieren el Estatuto Vasco-Navarro". Esta presunción es inexacta por lo que a nosotros, defensores ahora más que nunca del Estatuto Vasco, afecta. Nuestra convicción no se asienta en razones "políticas partidistas" sino en la realidad de la conveniencia de Navarra.

Lo hemos probado reiteradamente y aun habremos de hacerlo porque a lo que se ve, hay muchos que todavía no se han hecho cargo de esta cuestión estatutista.

Estamos esperando a que se nos demuestre con cifras, hechos y razones de peso, la fuerza del Estatuto Navarro. Hasta ahora no se nos ha dado más que un pretexto sentimental que no pasa de ser un prurito, casi diríamos pueblerino.

Cuando se nos demuestre que los grandes problemas de la autonomía, Enseñanza, Justicia, Orden Público, Vinculaciones Económicas y otros se resuelven mejor con el Estatuto Navarro, entonces podrá decirse que los que sostenemos la prioridad del Estatuto Vasco o Vasco-Navarro, como quiera llamársele, preferimos éste por razones "políticas partidistas".

Mientras tanto, defenderemos una opción a pensar que los "políticos" son los otros.

Sociedad de Conciertos "Santa Cecilia"

El próximo jueves día 4 de Junio tendrá lugar, en el Teatro Gayarre, el concierto VI de este ciclo que organiza la Orquesta "Santa Cecilia" de Pamplona para sus socios protectores.

En este concierto volverá a presentarse ante el público nuestro paisano el violinista pamplonés Antonio Alvira que obtuvo el premio Sarasate en el Conservatorio Nacional el pasado año y que interpretará, acompañado de la Orquesta, el concierto en Mi de Mendelshoon.

Para la entrada a este Concierto deberán presentar, los socios protectores, en la puerta del Teatro, el recibo señalado con el número 8 correspondiente al presente mes de Mayo.

Lea usted
La Voz de Navarra

Exposición de Labores

—ooo—

Por las Iglesias Pobres de Navarra

¡Qué hermosa es la caridad y más cuanto ésta se ejercita con un corazón puro y una intención recta...! Que tu mano izquierda ignore lo que da tu mano derecha. ¡Consolar al triste! ¡Dar de comer al hambriento! ¡Vestir al desnudo...! ¡En una palabra pasar por este mundo haciendo bien!

Almas sencillas que calladamente trabajáis con entusisamo y esmero. Algún día oiréis del Señor: Recibid el ciento por uno: porque estaba desnudo y me vestisteis". ¿Cuando Señor hicimos esto? "Vuestro corazón siempre compasivo entró en mi casa y me vió tan pobre tan pobre, careciendo hasta de lo más indispensable, para celebrar el santo Sacrificio del altar y para el decoro del culto litúrgico y renunciando a honestos entretenimientos; no dudasteis en emplear vuestro tiempo y a costa de sacrificios muchas veces, trabajasteis sin descanso para subsanar tantas deficiencias.

Sí: Existe un ropero de Iglesias pobres en nuestra querida Navarra, al cual pertenecen almas delicadas que atienden con gran solicitud y celo a llenar las más urgentes necesidades del culto de la Iglesia Católica.

¡Cuánta labor abandonada innúmeras veces por exigencias y quehaceres del hogar y vuelta a emprender sin estímulos de la vanidad y del aplauso humanos pero con la bien fundada esperanza del premio que Dios reserva a su callado sacrificio!

Materiales las más veces toscos, transfórmasen en sus manos en vestiduras y ornamentos del más exquisito gusto; en delicadísimas confecciones que se disputan con santa emulación los señores Párrocos de los templos donde se deja sentir la indigencia con mayor intensidad.

Está embellecida esta piadosa obra por el silencio. Cooperan con constancia personas de todas las clases sociales. Se hacen verdaderas maravillas; envían sus limosnas; pero siempre bajo el simpático sello del anónimo.

Desde el Domingo de Pascua hasta el martes inclusive estará abierta al público la exposición de ornamentos es los locales del asilo del Niño Jesús (Plaza de Recoletas) de diez a una por la mañana y de tres a ocho por la tarde.

Cuantas personas visiten esta exposición seguramente han de quedar admiradas de la labor allí desarrollada y excitados sus corazones a la caridad; contribuirán con su limosna, al auxilio de una obra hoy más que nunca necesitada.

M. J. L.

Crónica de Cero

Hasta los de coleta

El espíritu de huelga flota en el ambiente del país como algo fatalmente irrefrenable y desde luego como una variedad de gas tóxico que de no ceder y pronto en sus emanaciones, acabará con todos por consunción, salvo un nuevo maná que nos llenára el puchero todos los días, o un estupendo Jauja, de que por ahora no hay trazas.

Raro será el ciudadano que ocupado en algo no le haya dado, o por lo menos no haya tenido esta temporada intención de dar al trabajo una "puñalada; el paro voluntario ha afectado incluso a la fiesta nocional, pues hasta los ases del ruedo mantienen una huelga, ni más ni menos que los metalúrgicos, los de hilaturas o los de la construcción; los capotes, las puyas, las banderillas y los estoques útiles de trabajo de los de la montera y la taleguilla, no han logrado escapar a la influencia de las teorías de Carlos Marx, primer patentador de la huelga, y he ahí que algunos públicos se han visto privados de su espectáculo favorito y no han podido ver los toros desde la barrera, afición muy extendida no sólo por la Península ibérica, sino también por las cinco partes del globo, pues el que más y el que menos esquiva en la vida una cornada.

"Eramos pocos y parió la abuela"; esa gráfica frase del léxico popular es casi seguro que más o menos "in méntibus" se la habría dicho el ministro de Trabajo ante la huelga de toreros, ya que planteaba un conflicto más en su departamento, al que de continuar en ese plan huelguístico, habrá que cambiar de nombre, pues a este paso va a llegar día en que nadie "pegue pique"; y ese día vamos a ver a qué destinamos el estómago y sus órganos afines.

CERO.

Marino Huder

Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha

PAMPLONA

UNA GRAN CONFERENCIA DEL SEÑOR IRUJO

Ni en orden público, ni en cultura, ni en economia, Navarra se basta a proveerse a si misma

¿Cómo tendrán arrestos para organizar el orden público quienes no se han atrevido a crear la guardería rural?

Con gran brillantez y animación dieron comienzo ayer las fiestas organizadas por el Partido Nacionalista Vasco con ocasión del Aberri Eguna.

A última hora de la tarde salió a recorrer las calles de la capital una banda de txistularis, que ejecutando animadas biribilketas proporcionó a la ciudad unos momentos de alegría.

Para antes de las ocho se hallaban muy concurridos los salones de Euzko Etxea, abarrotados cuando poco después se presentó en ellos el diputado a Cortes por Guipúzcoa don Manuel de Irujo para pronunciar su anunciada conferencia.

Don Miguel José de Garmendia dijo unas atinadas palabras a guisa de presentación del batallador ex diputado foral estellés.

Al presentarse en la tribuna el señor Irujo fué acogido con una gran ovación.

Comenzó explicando la forma anómala en que se había comprometido a explanar la conferencia que iniciaba y censurando la negativa a ir a Estella con idéntico cometido algunas personalidades de Iruña que habían sido requeridas para ello.

Entrando en el fondo de su disertación recordó, exponiéndolos con suma claridad, los conceptos de Patria, Nacionalismo y Partido Nacionalista para deducir que el Día de la Patria no es fiesta de partido, sino de todos los vascos, de los hijos de una raza que lucha por colocarse entre los pueblos libres que orientan y dan rumbos a la cultura humana.

En el momento actual, en el Día de la Patria, ¿cuál es e lafán del País, de este País cuya actitud tan observada es por todos los que integran el Estado español, unos con unas miras y otros con las opuestas? Dejando los romanticismos literarios, atendiendo al mundo de la realidades tangibles, cabe decir que hoy la principal preocupación el País se puede resumir en una palabra: Estatuto.

Evocó la leyenda del corcel alado de la felicidad y la parábola bíblica de las vírgenes fátuas para resaltar la importancia de aprovechar la oportunidad; e hizo notar el valor relativo de las palabras fueros, estatuto, independencia, etc., llamando la atención respecto al hecho de que cada día los distintos pueblos ceden más de sus personalidades para lo que es común a todos, citando el caso de la creación de un nuevo derecho consuetudinario en la circulación por carretera en todo el mundo. Se ha dicho estos días en un diario de Pamplona que Fuero es la voluntad de Navarra rigiendo sus destinos, y es cierto, que es el derecho a pactar, claro que después de la felonía de Fernando V, y también es verdad, pero es que fuero es defender en cada momento lo nuestro, es regirnos por nuestras leyes a cada hora y en todos los órdenes, con el Estado o contra el Estado. Soberanía es concepto unido al de personalidad, al de poder, al de fuerza coercitiva, y hay que aceptarla si se contiene en un cuerpo legal llamado estatuto, como si lo contuviera una llamada carta foral, gramaticalmente de menos fuerza de soberanía. Constitucionalmente hoy estatuto es un medio para que la soberanía, el poder, la facultad de hacer las leyes, de gobernar, de administrar justicia,, etc., etc., se reparta entre el Poder Central y los que la Constitución llama regionales. ¿Qué más da fueros que estatuto, que carta foral? Lo que interesa es las facultades que impliquen. Enumera algunas de las más importantes de que Navarra disfrutaría de entrar en el Estatuto Vasco, que vendrían a ser un buen porcentaje de nuestro derecho total. Recordando haber dicho un día que bendecía la mano que nos trajera el Estatuto declara que bendice el régimen que ha echado el que nos quitó los fueros y nos permite esperar un día más o menos próximo... (La ovación que estalla impide oir el final de la frase).

Pone en guardia contra los que hablan ahora de poco menos que de la independencia de Navarra, pues no pretenden sino hacer que ondee la bandera del confusionismo que enerva y hacen que discurran por varios cauces las energías que en bien del país debieran ir por uno solo. Gritar hoy viva Navarra sola es cosa que hoy significa tanto como querer enterrar a Navarra.

A continuación examina lo que Navarra podría tener en el Estatuto Vasco y no tendrá de quedar aislada en tres órdenes concretas: orden público, cultura y economía.

Estudia el orden público en España y Suiza. En España corre de cargo de la Guardia Civil, una gran institución que no se ha remozado, por lo que ha habido necesidad de crear otras complementarias que tengan la agilidad de que aquélla carece. En Suiza está garantizado por una formidable red de escuadrillas de aviones, carros de asalto y autos blindados que en tiempo brevísimo pueden presentarse donde al Gobierno convenga para dominar cualquier rebeldía contra la ley y sin efusión de sangre, pues no se atreven ni a acercarse a semejantes artefactos los que sí se atreven a enfrentarse con quienes no tienen sino fusiles o pistolas iguales a las de aquéllos. Pero tal sistema de tener garantizado el orden público no es barato. ¿Tendrían arranque para gastar lo preciso los hombres que hoy mandan en Navarra, los que sostienen su actual presupuesto, los que han impedido se cree hasta una modesta guardería rural? Navarra sola no lo hará. El Estatuto Vasco permitiría lo hiciese y que cuando en otros pueblos cercanos, el vandalismo quemara iglesias o fábricas la raya del nuestro marcara el límite de la barbarie.

En el Estatuto que van a tener Alava, Vizcaya y Guipúzcoa dentro de poco se crea una Universidad con todas las Facultades Universitarias conocidas y algunas más: Derecho, Ciencias, Letras, Medicina, Farmacia, Ingeniería, Arquitectura. No será una máquina expedidora de títulos, sino centro de ...eria investigación, y en dos o tres localidades europeas se establecen colegios para estudios de ampliación. Esta Universidad será magnífica, pero será cara. Navarra por sí sola no podrá tenerla. ¿Cómo van a gastar nada en Universidades del Estado, que no tienen Cristo pero que les cuestan más baratas? No hay que engañarse. Navarra sola no hará nada en este orden, nada harán sus dirigentes, esos dirigentes sidad los dirigentes actuales de Navarra que protestan de que se haya quitado el Crucifijo de las escuelas y no son capaces de crear a sus expensas escuelas con Crucifijo, prefiriendo vayan los chicos a las Escue- que no han sabido dar la cara con el ejercicio de los principios constitucionales, esos hombres que han sabido llenar de votos las urnas electorales para derrotarnos a los nacionalistas y no han sabido hacer ni lo que en nuestra modestia hemos hecho nosotros con las Escuelas Vascas de Lizarra, Elizondo e Iruña, cuya orientación católica está fijada en las paredes por la sagrada imagen de Cristo Crucificado. Hoy, Navarra, con sus trescientos cincuenta mil habitantes, no tiene capacidad para crear una Universidad, por lo menos de la envergadura de la que va a instaurarse al amparo del Estatuto Vasco. Con éste la tendría.

ECONOMIA

En Alava el Estatuto no se ha convertido en Estatuto sí. Y como se dijese había mil vagones de trigo sin colocar se han puesto de acuerdo los hombres de todos los partidos y a través de la enrevesada legislación agraria se ha conseguido que en Vizcaya y Guipúzcoa tenga el trigo arabarra preferencia sobre el de otras procedencias. Es un anticipo de lo que pasará con el Estatuto.

La soberbia Ribera de Navarra, es granero demasiado grande para Navarra sola, pero no para millón y medio de habitantes de la región autónoma vasca. Es de urgencia hallar colocación a nuestros vinos, trigos, remolacha y frutas. Todo que daría resuelto si la Ribera en vez de serlo de Navarra lo fuera de Euzkadi. Hay que fijarse en lo que ha ocurrido con Cataluña, donde cada día se consume menos trigo de Castilla y de Aragón, que antes colocaban allí mucho. Y ha de tardar poco el que en Cataluña no se consuma un grano de trigo que no sea catalán. Con el Estatuto Vasco, Vizcaya y Guipúzcoa consumirán el trigo de Alava. ¿Dónde colocaremos los muchos miles multiplicados de vagones de trigo de nuestra hermosa Ribera? Aunque no se tuviesen en cuenta razones de religión, raza, historia, ni voluntad de acuerdo, esta sola razón económica sería lo bastante respetable para que se mirara mucho antes de dar el salto atrás de cortar las relaciones con los demás vascos. Quien proclame la soledad de Navarra es suicida. Ir hoy a la Ribera a hacer propaganda contra el Estatuto es lo mismo que decir que se quiere la guerra civil en casa, que se quiere que los navarros nos comamos los unos a los otros.

Citó párrafos de una historia de las guerras carlistas escrita por un inglés en que se reconoce la unidad etnográfica de Navarra y Vascongadas y se advierten algunas diferencias procedentes de un necio orgullo "provinciano", circunstancia por la que el aludido escritor explica muchas desgracias del país y, en lo que particularmente lo ocupa, no pocos de los desastres de las guerras carlistas.

A los hombres que frente al Estatuto Vasco oponen el Estatuto Navarro les decimos que no queremos se levante otra vez la frontera de malhechores entre Guipúzcoa y Navarra, que no queremos que en los supuestos o reales campos de Noain el esfuerzo de unos vascos trabaje junto al extranjero en contra de unos hermanos. Nosotros queremos que puesto que el reino pirenáico no acertó a albergar en su seno a todos los vascos, hoy sepamos todos vivir reunidos, respetando lo que en la Historia sea obra de la naturaleza, pero corrigiendo los errores de los hombres. Nosotros queremos que nunca pueda decirse que con el apoyo de los nacionalistas se ha levantado en Navarra una Institución para impedir que los vascos, unos, puedan un día, unidos saludar al mundo al grito de ¡Gora Euzkadi azkatuta!

Don Manuel de Irujo, que fué frecuentemente aplaudido y varias veces interrumpido por cerradas ovaciones, fué despedido con una entusiástica que se prolongó largo rato.

Terminó el acto cantándose por los presentes el Himno Vasco.

ESCUELAS VASCAS

-oOo-

Hoy la Primera Comunión

A las ocho de la mañana, se celebrará la tierna ceremonia de administrarse por primera vez el pan de los Angeles a 14 niños de estas Escuelas. Ya ayer quedó la Iglesia profusamente adornada de plantas y flores.

Tomarán parte elementos del orfeón Eusko-Abesbatza que cantarán cantos eucarísticos.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Institu o Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	2'50 %
Imposiciones anuales...	3'50 %
Imposiciones semestrales	3'00 %
Cuentas corrientes a la vista	1'25 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 O 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo domicilio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Estilo

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Atallo, Arriba, Caparroso, Carcastillo, Cascante. Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza,, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

HOTEL MARIACRISTINA

(SAN SEBASTIAN)

Reapertura

EL DIA PRIMERO DE JUNIO

BOLETIN RELIGIOSO

HOY
indulgencia plenaria en San Martín

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Día 31 de Mayo:

Fnal de la novena al I. C. de María

En las misas de seis y media y d ocho solemnísimas comuniones generales.

A las ocho y media comunión general de los Infantes del Corazón de María.

A las diez y media habrá misa solemne cantada y panegírico por el Reverendo Padre Silvino Nebreda.

Después de la misa se hará la exposición del Santísimo teniéndose un di de oración por la salvación de España.

Se ruega a los archicofrades y a lo devotos del Corazón de Mar'a acudar a este gran día de oración por el bienestar de la patria, y es costumbre e que los archicofrades hagan su visita con velas encendidas.

Por la tarde, la función a las siete y terminará con solemne besamanos.

PARROQUIA DE SAN SATURNINO

DIA MISIONAL MENSUAL

Hoy domingo, día 31, se celebrará en esta parroquia la función mensual en la forma siguiente:

Por la mañana, a las ocho, comunión de niños y niñas.

Por la tarde la función será a las ocho.

EN SAN AGUSTIN

Durante todo el mes de Mayo se celebra el ejercicio de las Flores a las seis y media de la mañana, con misa meditación y cánticos. En los días festivos habrá plática.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5,30, 6,15 y 8, los días ordinarios; y los domingos a las 6, 7 8, 9 y 10, los domingos con plática en la de las ocho y en la de diez.

Por a tarde, exposición, a las seis y media.

EN SAN NICOLAS

La Archicofradía del I. C. de María establecida en la citada Parroquia celebrará los ejercicios titulados Flores de María en la forma siguiente: Exposición de S. D. M., estación, rosario, el ejercicio del día, reserva y cánticos. Los domingos y días festivos habrá plática.

EN LOS P. P. CORAZONISTAS

Día 31, FIESTA PRINCIPAL.

A las diez y media, habrá Misa cantada y panegírico por el mismo orador de la Novena. Después de la Misa se hará la exposición del Santísimo y los Coros de la Archicofradía y de los Infantes le velarán durante el día, revelándose cada media hora.

EN SANTO DOMINGO

Solemnísimo triduo eucarístico que la Archicofradía de la Beata Imelda celebra los días 29, 30 y 31 de Mayo.

Programa del Triduo:

Días 1 y 2.—Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general en la capilla de la Santa.

Por la tarde, a las siete y media, el ejercicio del Triduo, con exposición de S. D. M., rosario, conferencia, reserva y adoración de la reliquia, cantándose el himno.

Día tercero, fiesta principal.—Por a mañana, a las ocho, emocionante y grandioso acto de la primera Comunión de los niños de El Ropero, asistiendo a él todos los niños y niñas de Pamplona. Se distribuirán recordatorios.

Madrinas.—A cada niño acompañará en su primera Comunión una señora que actuará de madrina.

Desayunos.—Terminado este acto, os niños de primera Comunión pasarán al salón de los PP. Dominicos, donde las señoritas de la Junta y madrinas les servirán el desayuno.

Solemnísima hora santa infantil

Por la tarde, a las cuatro, habrá Hora Santa infantil, concurriendo todos los niños de Pamplona.

A las siete y media, última conferencia.

Veneración de la imagen.—El día 1 de Junio estará puesta a la veneración de los fieles la imagen de la Beata Imelda.

ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA

El domingo, día 31, es el día señalado este año para el ingreso en la Asociación de Hijas de María de las niñas que este año han hecho la primera Comunión.

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales...	3'50
Imposiciones semestrales...	3'00 %
Libretas ordinarias	2'50 %
Cuentas corrientes a la vista...	1'25 %

En Santo Domingo

-oOo-

Conferencias apologético-morales

Con gran concurrencia de fieles, desarrolló ayer magistralmente el orador del Tríduo de la Beata Imelda, M. R. P. Mariano A. Plazaola, la segunda de sus conferencias apologético-morales.

Comenzó resumiendo la materia expuesta el día anterior, abordando a continuación de lleno el problema que plantean al hombre las pasiones en la vida moral. Analizó filosófica y teológicamente la naturaleza, propiedades, ventajas y obstáculos que estos enemigos psico-fisiológicos ofrecen al hombre, para deducir la gimnasia a que es necesario someterlas, a fin de que, con el imperio de una voluntad recta y el auxilio divino, se conviertan de armas de dos filos en instrumentos de grandeza moral.

Terminó haciendo un llamamiento principalmente a los caballeros, para que se apresten con su generoso esfuerzo a librar las luchas del espíritu, alentados y fortalecidos por la gracia del Sacramento de la Eucaristía.

Dada la atención con que escucha el público el desarrollo de estos temas, verdaderamente interesantes, no dudamos que mañana, como último día del Tríduo, el grandioso templo de Santo Domingo se verá una vez más atestado de fieles, que a él acudan ganosos de escuchar la palabra de Dios de labios del culto y elocuente orador dominico.

Avisos

ESCUELA DOMINICAL DE SAN FRANCISCO JAVIER

En el salón de actos de esta escuela se celebrarán unas veladas teatrales los días 31 de Mayo a las seis de la tarde 1 y 2 de Junio a las siete poniendo en escena la preciosa comedia en dos actos de los hermanos Quintero, titulada "Doña Clarines".

Las invitaciones pueden recogerse en la confitería Pomares y en el comercio San Fermín.

EN EL CENTRO MARIANO

Un acontecimiento mundial ha constituído el traslado de los restos del Apóstol de los leprosos, P. Damián, de la Congregación de los S. S. C. C.; el 3 de mayo llegaba a Lovaina (Bélgica) su cuerpo, recibido con todos los honores de un héroe nacional en el puerto de Amberes por S. M. el Rey de Bélgica y el Excelentísimo señor Arzobispo Primado.

La conferencia que tendrá lugar el lunes día 1 de junio, a las 7 y media de la tarde, a cargo del R. P. Fermín Barrenechea S. S. C. C. e ilustrada con proyecciones, versará sobre la vida del héroe de Molokai (Oceanía).

La primera parte es un interesante recorrido por las islas Sandwich, donde el P. Damián ensayó sus fuerzas como misionero durante 10 años; la segunda parte versará sobre la vida y costumbres de los leprosos de Molokai y virtudes abnegadas del que con su desinteresada actividad y santa muerte, carcomido por la lepra, es modelo en los tiempos actuales del apostolado cristiano y de heróica caridad.

La entrada será libre.

Contabilidad y Cálculo Mercantil

ENRIQUE AYARRA

CIUDADELA, 12 SEGUNDO

F. Jadraque

ODONTOLOGO

RAYOS X

Paseo de Sarasate, 6 y 8

Teléfono 1461

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

Depósito en Pamplona

CONSTITUCION, 13 .. TELEFONO - 2214

SEDAS ESTAMPADAS

Colecciones de útima hora exclusivas de esta casa, a precios muy convenientes

Magnífica colección de Renards Argentes y Fuinas en todos los precios

Casa San Julián

Blanca de Navarra, 17

Teléfono 1371 PAMPLONA

NOTAS JUDICIALES

Los sucesos de Mendavia

Es condenado a 14 años Dionisio Salcedo y quedan en libertad los restantes procesados

Por haberse retirado la acusación contra ellos o por haber cumplido las penas leves a dos impuestas por tenencia de armas.-Unos incidentes

Ayer terminó el juicio oral de la causa seguida por los sucesos registrados en Mendavia el 17 del pasado mes de Marzo, en los que resultó herido de gravedad un joven que murió días después.

Acudió a las sesiones de ayer público muy numeroso, observándose iguales medidas para cuidar del orden que el día anterior.

Por la mañana informaron pidiendo la absolución de sus patrocinados, los defensores señores Amilibia y Goñi Urriza y seguidamente rectificaron acusaciones y defensores.

Interrogados los procesados si tenían algo que manifestar únicamente Dionisio Salcedo dijo que todos los testigos presentados por las acusaciones tenían manifiesta enemistad hacia él.

A la una de la tarde se suspendió el juicio oral para reanudarlo a las cuatro de la tarde, hora a la que, una vez constituído el Tribunal, se dió lectura de la sentencia dictada.

Por ésta se condena a Dionisio Salcedo Sádaba, como autor de un delito de homicidio, sin circunstancias modificativas de la responsabilidad, a 14 años, 7 meses y un día de reclusión menor, accesorias, costas y pago de una nidemnización de diez mil pesetas a la familia del interfecto.

Se condena a Dionisio Salcedo, Blas Sádaba y León Muguia, como autores de ldelito de tenencia de arma de fuego, a dos meses y un día de arresto mayor, accesorias y costas;

Y se absuelve a Blas Sádaba del delito de homicidio, del que era acusado, y a Romualdo Valerio Martínez e Isidoro Ochoa de los de atentado y tenencia ilícita de armas de fuego de que habían sido acusados, por haber retirado la acusación el señor Fiscal.

A los pocos momentos de terminarse la lectura del fallo, y cuando el público comenzaba a desfilar un joven dió un grito ofensivo para los señores magistrados de la Sala y ello fué como la consigna para que se produjera un escándalo que los guardias de asalto cortaron despejando inmediatamente la sala de vistas, pero que en los pasillos duró unos minutos, oyéndose gritos subversivos de variadas tendencias y cantos internacionales, hasta que el público salió a la calle azuzado por los guardias.

Varios señores de Mendavia acompañados por significados elementos de izquierda extrema de la capital estuvieron visitando al señor gobernador civil, según creemos para protestar de la sentencia dictada en esta causa, pero ignoramos en qué la habrían basado, ni en qué concepto lo hicieron ante la autoridad gubernativa, ni qué se les dijo por ésta.

Una joven fué llevada a Comisaría por incitar a algunos obreros a actitudes de violencia.

De los incidentes, comunicados al ilustrísimo señor Presidente de la Audiencia, se ha dado cuenta a la superioridad.

En nota que se nos facilita por el Gobierno Civil se dice:

Al terminar el juicio del Tribunal de Urgencia por los sucesos de Mendavia, en el momento de dar a conocer el fallo recaído, parte del público inició una protesta conrta los magistrados. Intervino inmediatamente la fuerza pública y se apaciguaron los ánimos.

Más tarde, sobre las 19 horas se intentó organizar una manifestación para continuar la protesta iniciad en la Audiencia, solicitando varios dirigentes de los partidos obreros el correspondiente permiso del señor Gobernador, cuya autoridad denegó la petición, en vista de lo cual desistieron de su propósito, disolviéndose pacíficamente ante la invitación de la fuerza pública.

ALTERACION DE ORDEN EN CASEDA.--CONDENA DE LOS PROCESADOS

Al paso de la manifestación obrera del primero de Mayo en Cáseda Francisco Zurita, Francisco Salguero, Rafael Gracia y Fructuoso Ferrer vitorearon al fascio y promovieron una alteración del orden público al apuntar Zurita a los manifestantes con una pistola para cuyo uso carecía de licencia, y perseguidos Zurita y sus amigos se refugiaron en unas casas próximas, ocupándoseles al registrárseles dos pistolas y un bote con mecha y dinamita formando una bomba.

Ayer se vió la causa instruída por este suceso ante el Tribunal de Urgencia, habiendo sido condenados los cuatro procesados como autores del delito de desorden público a dos meses y un día de arresto; Zurita a dos años, once meses y once días de prisión menor por tenencia de arma, y Salguero a 4 años, 2 meses y un día de igual prisión por tenencia de arma y a un año, 8 mesese y 21 días por tenencia de explosivos.

SUSPENSION DE UN JUICIO ORAL

Para ayer estaba señelada la vista de una causa instruída por sucesos ocurridos en Abril último en Funes, en los que resultó herido un joven que falleció a poco, hechos en los que el Fiscal veía los delitos de tenencia de arma, reunión ilegal e imprudencia temeraria.

El defensor, señor Arellano, rogó al Tribunal suspendiese el juicio oral, pues su intervención en otro durante dos días le había producido un agotamiento que realmente era una enfermedad, y como el señor Fiscal no se opusiera el Tribunal accedió a la suspensión, señalándose para la celebración del juicio el día nueve del próximo mes de Junio.

SEÑALAMIENTOS PARA MAÑANA

Juzgado de Estella.—Por imprudencia atemeraria, contra Antonio Urbiola Zudaire. Defensor, señor Garmendia. Procurador, señor Machiñena. Declararán seis testigos.

Juzgado de Tudela.—Por atentado y uso de nombres supuestos, contra Abel Dos Santos Méndez. Defensor, señor Liso. Procurador, señor Iñarra. Declararán cuatro testigos.

Juzgado de Tudela.—Por imprudencia temeraria, contra Jesús Pérez Sáez. Responsable civil subsidiario, Maximino Francés. Defensores, señores Liso y Abadía. Procuradores, señores Iñarra y Beriain. Declarará tres testigos.

SENTENCIA

Condenando a Jerónimo Herrero y José Santana como autores de un delito de robo con la concurrencia de dos agravantes a un año, ocho meses y un día de presidio menor, accesorias, costas y pago de una indemnización de diez pesetas a Segundo Zozaya, sirviéndoles de abono todo el tiempo de prisión preventiva sufrida.

A los oficiales peluqueros barberos

CONVOCATORIA

Se convoca a todos los oficiales peluqueros-barberos, organizados y no organizados, a la Asamblea que se celebrará el día 1.º de Junio, a las diez de la noche, en el salón de actos de las Escuelas de San Francisco.

Se ruega acudan todos los compañeros sin excepción. Por tratarse de asuntos de gran interés para todos, acudid puntualmente.

LA COMISION

Noticias y sucesos

NOTICIAS

Concierto que interpretará la Banda de Pamplona el día 31 de mayo de 1936, de 12 a 13,15, en la plaza de la República.

PROGRAMA

1. "Mi recuerdo" paso-doble. J. Gómez.
2. "La tirana del Avapiés". Lema y Oropesa.
3. "Aida" escena y final primero. Verdi.
4. "Euskeria" rapsodia. Arín.

RECONOCIMIENTO DE HUEVOS

Por el personal encargado fueron reconocidos en el Mercado público 4.350 huevos, resultando 2 malos.

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:

Raimundo Pascual, de 56 años, herida contusa en el cuero cabelludo por caída; leve.

Justo Santesteban, de 29 años, herida contusa en el pie derecho producida con una hoz; leve.

Luis Mateo, de 11 años, herida punzante en la pierna derecha por picadura de culebra; leve.

Francisco Javier Navaridas, de cinco años, herida contusa en la frente por caída; leve.

Francisco Osinaga, de 5 años, herida contusa en la frente por caída; leve.

Moisés Piere, de 10 años, herida contusa en el párpado superior izquierdo por golpe; leve.

ACUSADO DE SUSTRACCION

En la Comisaría de Vigilancia ha presentado una denuncia la dueña de un establecimiento de la calle de Jarauta llamada Teresa Larrea, en la que atribuye a cierto individuo el hecho de haberle sustraído un disco de gramófono, denuncia que ha sido trasladada al Juzgado municipal.

Calzados económicos

JAVIER 1. BAJADA SAN AGUSTIN

CARTERA DESAPARECIDA

Cuando regresaba a su pueblo un vecino de la Barranca en uno de los autos de "La Villavesa" que hacen el servicio a la estación del Norte, un sujeto que iba en el mismo vehículo le sustrajo la cartera, en la que guardaba un billete de 25 pesetas y unos documentos. Como se diese cuenta en la estación el perjudicado de la falta de la cartera dió conocimiento a los guardias de servicio, que dieron una batida por los alrededores sin resultado.

Euskeltzaleen oratza

Viscaya ARRIETA JOYERO

LKO, BAI

Saltkalientzat Sanemvi bereziak

Legazpi, 10'an - Urrat 13777

DONOSTIA

MOTIN EN CARCASTILLO POR LA MUERTE DE UN CAZADOR FURTIVO

Anteayer, a última hora de la tarde, en las Bardenas Reales, término de Carcastillo, fué sorprendido infringiendo la ley de caza el vecino de Sádaba Amadeo Navarro Amoros por dos guardas de la Sociedad de Cazadores y Pescadores de Navarra, a los cuales aquél se resistió, entablándose una pendencia que no pudo tener peores consecuencias, porque uno de los guardas, llamado Miguel Carretero, hizo uso de su carabina y mató de un tiro a dicho infractor.

Con relación a este suceso nos dijeron en el Gobierno civil que al ser trasladados los dos guardas de campo a la cárcel de Carcastillo se amotinó parte del pueblo, tratando de prender fuego a la cárcel, en la que aquéllos se encontraban, para tomarse en los guardas la justicia por su mano, ante cuya actitud la guardia civil se las vió y se las deseó para imponerse y restablecer el orden, tan gravemente perturbado; adoptando como medida de precaución la de trasladar los detenidos a la casa-cuartel como lugar más seguro.

UNA REYERTA

En el ayuntamiento de pobres ambulantes de la villa de Alsasua cuestionaron noches pasadas por un rancho que estaban condimentando los albergados Félix Murugarren, de 32 años, natural de Estella, Antonio Sánchez Oñate, de 36, natural de Bilbao, Julio Pereda, de 47, de Santander, y José Zabala Larrañaga, de 32, natural de Elorrio, de cuya contienda resultó el último lesionado de importancia, con unas heridas cortantes producidas, al parecer, con cuchilla de afeitar, en el frontal y en el parietal izquierdos, por lo que han sido los cuatro puestos a disposición del Juzgado y el herido convenientemente atendido por el médico titular de la villa.

Un grito en la noche...

¿QUE SUCEDE?

Es el niño que llora.

—¡Pronto, a hacerle algo caliente!

—¿Cómo?—ahora de madrugada.

—Ah, sí—, en el infiernillo... ... ...

... ...

—Toma esto, ¡pobrecito!

Ya ha callado. ¡Qué bien!

—Duerme, angel mío, duerme.

Ahora cierra los ojos. Mira: se sonríe...

Apago la luz.

En la oscuridad tropiezo... qué será?

Ah, vamos, es el nfiernillo y la botella de ALCOHOLEON...

¡¡Fieles servidores!!

Ecos de Sociedad

Para Burgos y Madrid salió el interventor de Comunicaciones don Fidel Soria de Moral.

—Llegó de Osuna don José Soto y Carasa.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA

AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

—De Aguilar de la Frontera don Tomás Marco y Garmendia.

—Regresó de Córdoba don Fermín Ciáurriz.

—Salieron para Madrid don Virgilio y don Gabriel Zuñaurre.

—Para Vera don Faustino Iráizoz y su familia.

BODA PROXIMA

Para el día seis del próximo mes de Julio ha quedado fijado el enlace matrimonial de la encantadora señorita Vicenta Ayesa con el ilustrado Oficial de Sala de esta Audiencia Territorial, don Leoncio Ciervide, nuestro antiguo y querido camarada de redacción, a los que por anticipado felicitamos cariñosamente.

ENFERMOS

Se halla totalmente restablecido, después de haber sido operado por el doctor Lite en la Clínica Privada del Hospital de Barañain, nuestro buen amigo de Aldaz don Jacinto Garro.

Daniel Galán

ODONTOLOGO

San Antón, 19 Pamplona

—Repuesto de su enfermedad ha salido a la calle nuestro querido amigo don Jesús de Legarra.

IMPORTANTE ASAMBLEA DE AGRICULTORES EN TAFALLA

El próximo domingo, día 7 de Junio, a las once de la mañana, en la Plaza de Toros, se celebrará una magna Asamblea, a la que se invita a la clase agricultura en general.

En este acto van a desarrollarse temas y soluciones del más vivo interés para la pronta solución de la economía rural española.

Se os ruega a todos los labradores no dejéis de acudir ese día.

ASOCIACION DE AGRICULTORES DE TAFALLA.

Cuide usted

su estómago

porque es la base de

su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el

DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Oficina Local de Colocación Obrera de Pamplona

El lunes, día 1 de junio del corriente año se procederá al pago de los subsidios correspondientes a la semana del 25 al 30 de mayo, en los locales de la Oficina de Colocación Obrera, desde las 10 de la mañana a dos y de tres y media a cinco de la tarde. Para poder efectuar el cobro es preciso la presentación del carnet de la Oficina.

Se pone en conocimiento de los interesados que dicho día será el único destinado al pago, entendiéndose que los que no acudan a cobrar dicho día, renuncian su derecho al cobro de tal subsidio.

Con el motivo del pago citado la Oficina de Colocación no efectuará otras operaciones que la indicada.

Pamplona, 30 mayo 1936.

¿QUIERE USTED AHORRARSE MUCHO DINERO?

Compre sus trajes en

Pañería EL MURCIANO

Tejería, 10-1.º Pamplona

- Registro civil -

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos:

Josefina Celia Ezcurra Csambela.

Emilia López Amias.

María Milagrosa Orcada Gain.

Agustín Torralba Aniz.

María Magdalena Urdapilleta Aldasoro.

María Goicoechea.

Nicolás Aguirre Ostiz.

Defunciones:

Niceta Baquidain, de 63 años, de Obanos, Merced 10, tercero.

Francisco Arriola, de 58 años, de Aranguren, Hospital.

Aurelio Giménez, de 52 años, de Olite, Hospital.

Matrimonios:

Nicolás Ablanedo de Villaveta, con Villar Jiménez de Corella.

Juan Azcona de Madrid, con María Aranguren de Pamplona.

MADERAS

De pino, Roncal y entarimado

ANTONIO ERICE

Servicio de enfermos

—oOo—

PARROQUIAL

San Saturnino.--Don Cayo Buldain, Campana, 4, primero.

San Nicolás.--Don Cándido Berruezo, San Antón, 5, tercero.

San Juan. -- Don Manuel Arcaya, Navarrería, 35, 3.º.

San Lorenzo.--Don Inocente Zabalo, Mayor, 95, segundo.

San Agustín.--Don José Ardanaz, Estafeta, 61, cuarto.

FARMACEUTICO

Señor Azqueta. --Ciudadela número, 1.

Señor S. Azcona.--San Saturnino, 7.

Señor Corti, Curia, 2.

De enseñanza

INSTITUTO NACIONAL DE SEGUNDA ENSEÑANZA DE NAVARRA

Exámenes de alumnos de enseñanza no oficial (Libres)

Se hace público para conocimiento de los interesados que los exámenes de Ingreso darán comienzo el día DOS DE JUNIO a las NUEVE de la mañana.

Para los alumnos de primer curso del Plan de 1934 comenzarán los exámenes el mismo día DOS de Junio, A LAS NUEVE, convocándose para ese día a lo sque teniendo aprobado el examen de Ingreso se hayan matriculado dentro de los 70 primeros números.

Las convocatorias para los demás cursos y asignaturas se anunciarán en el tablón de edictos de este Centro.

Pamplona 28 de Mayo de 1936.

El Secretario,

Ramón Díaz Delgado

Segundo Arpide

ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo.

Teléfonos 2906 y 2905

Calzados de verano muy económicos

JAVIER 1. BAJADA SAN AGUSTIN

Señorita francesa

Diplomada, desea colocarse como institutriz, estando dispuesta a viajar. Dirigirse al Instituto Francés, Plaza del Castillo, Pamplona.

Información general de Madrid

Se hacen comentarios de que la táctica de Prieto gana prosélitos entre los socialistas

Se ha dictado sentencia por los sucesos de Alcalá de Henares

EL DIA 8 SERA MAS CLARO LARGO CABALLERO

Madrid.—A última hora de la tarde en el Congreso había escasa animación y los pocos diputados que estaban en los pasillos comentaban preferentemente las diferentes huelgas que hay planteadas. La atención política estaba concentrada en el discurso que mañana ha de pronunciar en Zaragoza el presidente de la Agrupación Socialista Madrileña y secretario de la U. G. T. don Francisco Largo Caballero.

En un grupo de diputados se aseguraba que Largo Caballero no sería muy explícito porque como hay pendientes algunos conflcitos esperará una semana a ver si se resuelven máxime teniendo en cuenta la buena disposición mostrada por el sector obrero que él dirige durante la entrevista que tuvo con el Ministro de Trabajo.

Se aseguraba también que en el domingo 8 de Junio, mecha en que Largo Caballero hablará en Madrid, será más explícito y un diputado que no pertenece al Frente Popular comentó:

—Si mis informes son ciertos, el señor Largo Caballero dirá ese día dónde va y con quién va.

LA SENTENCIA POR LOS SUCESOS DE ALCALA

Madrid.—Se conoce ya el resultado del Consejo sumarísimo celebrado en la prisión de Guadalajara contra los coroneles y varios jefes de los regimientos de Caballería número uno de Villarrobledo y dos de Alcántara, que hasta hace poco se hallaban de guarnición en Alcalá de Henares.

El consejo ha condenado al coronel que mandaba el regimiento número uno señor Sete a doce años de prisión y al comandante del regimiento Alcántara señor Arroyo a tres años.

Fueron absueltos el coronel del regimiento de Alcántara señor Moreno por cuanto se ha demostrado que cuando se produjeron los sucesos originarois de la causa, ya había cesado en el mando de la unidad y se hallaba en espectación de ser relevado y el teniente coronel el mismo señor Alonso qu se hallaba de baja por enfermo y que acudió al cuartel para enterarse de lo ocurrido.

También han sido absueltos los capitanes del regimiento número uno señores ernández y Grande.

Los demás oficiales y clases sumariados por el mismo delito, serán Juzgado próximamente ne consejo ordinario.

UN MITIN DE SOLIDARIDAD

Madrid.—Organizado por el Patronato del Congreso Nacional de Solidaridad se celebró esta noche un mitin en la plaza Monumental.

Se perseguía hacer un acto de significación por la libertad de Luis Carlos Prestes, a favor de que sea indemnizadas las familias de las víctimas de la revolución de Octubre y de saludo al Frente Popular francés.

Asistieron unas ocho mil personas y representaciones obreras. Presidió la diputada comunista Dolores Ibarruri, a la que acompañaban la esposa y la madre de Preste y la viuda de Sirval.

LA FIRMA PRESIDENCIAL

Madrid.—Los decretos más salientes son:

PRESIDENCIA.—Nombrando presidente del Consejo de Estado a don Pedro Corominas.

AGRICULTURA.—Ley de sustitución del trigo adquirido y retenido por el Estado.

TRABAJO.—Ley estableciendo la de 27 de Noviembre de 1931, en cuanto se refiere a los Jurados Mixtos.

LOS SOCIALISTAS CONTRA LA HUELGA GENERAL

Madrid.—La Junta administrativa de la Casa del Pueblo saliendo al paso de los rumores circulados, anunciando para el lunes la huelga general en Madrid, ha ordendo a las organizaciones obreras que no secunden ningún movimiento de caracter general mientras no lo acuerden las organizaciones responsables.

LOS DOS PRESIDENTES

Madrid.—El señor Casares Quiroga que acudió al Pardo este mediodía, almorz en unión de su esposa con el Presidente de la República y la señora de Azaña. De sobremesa el jefe del Estado y el del Gobierno recibieron la visita de los ministros de Gobernación y justicia.

Aunque los reunidos guardan extraordinaria reserva sobre lo tratado en su conversación, parece que se estuvieron ocupando de los sucesos de actualidad tanto por lo que se refiere al aspecto de orden público como por la actuación que habrá de seguir en la Cámara el ministro de Justicia.

ELMINISTRO DE LA GUERRA TRABAJA

Madrid.—El Presidente del Consejo permaneció toda la tarde trabajando en el ministerio de la Guerra. Los informadores políticos estuvieron esta tarde en la presidencia del Consejo y a las ocho y media de la noche, el subsecretario señor Espla dijo que el Presidente estaba trabajando en el mi nisterio de la Guerra y que ya no vendría a la Presidencia.

EL PRESIDENTE DE LA CORTES INVITADO

Invitados por los excelentísimos señores de Azaña almorzaron en el palacio del Pardo, el Presidente de las Cortes señor Martínez Barrio y su señora.

LOS ASENTAMIENTOS DEL DIA

Madrid.—En el ministerio de Agricultura ha sido facilitada nota de los asentamientos realizados el día 30 de mayo de 1936, que transcribimos:

Provincia de Ciudad Real, Villarrubia de los Ojos, 70 yunteros. Provincia de Toledo, término de Morejón, finca Higares, 120 campesinos cabezas de familia. Total de asentamientos ciento noventa.

LA REUNION DE LA COMISION DE ESTADO

Madrid.—Se reunión la Comisión de Estado bajo la presidencia del señor Nicolau Dolwer asistiendo todos los jefes de las minorías parlamentarias.

Los periodistas pudieron averiguar que en ella el señor Barcia dió un amplio informe sobr elos problemas actuales en su aspecto internacional. Luego intervinieron los señores Gil Robies, Jaén (Don Antonio) y Trías.

NOTA DE LOS ASUNTOS RESUELTOS POR EL CONSEJO

En el Ministerio de Hacienda al terminarse la sesión de Cortes facilitó las siguientes notas de asuntos acordados en el Consejo de Ministros.

ESADO.—Se aprobó la comisión negociadora con el Gobierno de la Confederación Helvética para la conclusión de un convenio comercial.

GOBERNACION.—Se designó al director de la Reforma Agraria señor Vázquez para que vaya a Palma del Río (Córdoba) a resolver un conflicto creado por el ganadero de reses bravas don Félix Moreino.

AGRICULTUDA.—Plan general de la reforma agraria en Salamanca.

Con los asentamientos hechos y los que se proyectan se llegaría a un total de 7.326. Y el omporte de lo que falta por hacer asciende 13.606.248 pesetas.

Se acordó enviar a la exposición de Texas al agregado comercial de España en Washington.

Se aprobaron vaios expedientes de trámite de la Presidencia y de Hacienda.

Agregó el señor Ramos que estas notas se referían a la reunión del Consejo celebrado por la mañana, pues no pudo asistir a la de la tarde por haber permanecido en el banco azul durante todo el debate.

Dijo finalmente que el Gobierno ha tomado el acuerdo terminante de no recibir en el Congreso visitas ni comisiones de ninguna clase.

VAN A ACORDARSE SESIONES DOBLES

Después de la sesión el señor Martínez Barrio dijo a los periodistas:

—No estos disgustado de titmo de trabajo a que viene sometida la Cámara ni de su rendimiento legislativo pero sin embargo, habrá necesidad de acordar sesiones obles desde la semana próxima y hasta apreciar la posibilidad de ampliar los días de trabajo.

Viene ello requerio por la labor del Gobierno sometida a las Cortes y por los clamores del país que pide a sus representantes más constante actividad en el desempeño de sus funciones.

Luego explocó que era tal el cúmulo de asuntos pendientes pendientes, ruegso, preguntas e interpelaciones que se veía obligado a adoptar esta medido.

LA OLIMPIDIA DE BARCELDNA

Esta tarde hablaroncon el Ministro de Haciend señor Ramos los diputador por Barcelona señores Aznar y Trabal, ambos miembros del Comité Ejecutivo de la Olimpiada popular.

Expusieron al Ministro la envergadura del gran certamen deportivo internacional que se prepara para el próximo Julio y recabaron la cooperación ecoiómica del Gobierno.

El señor Ramos escuchó con gran atención los detalles financieros del mencionado certamen y salvando el criterio del Gobierno, prometió su apoyo para el mismo.

Para la próxima semana se anuncia una reunión de diputados deportivos del rente Popular a fin de concretar cuanto hace referencia a la cuestión económica anunciada.

UN SUCESO EN UN CAFE

Madrid.—El suceso registrado esta tarde en el Café Zanara ocurrió de la siguiente manera:

Entraron en el café tres individuos que pidieron se les sirviera. Cuando el camarero se disponía a servirles, uno de ellos dió una patada a la ban deja que conducía, derribando todo el servicio. A poco de salir del café, estos individuos casi simultáneamen te explotó un petardo ue había sido colocado en el retrete. Se supone que por alguno de ellos.. Al mismo tiempo otros ndividuos que se hallaban en la puerta del establecimiento lanzaron varias piedras contra las lunas rompiendo varias de ellas. Los guardias que prestan servicio de vigilancia en las inmediaciones del café prac ticaron algunas detenciones.

UN DESCONOCIDO QUE LA EMPRENDE A TIROS

Esta noche a las ocho y media aproxi madamente entró en el bar La Mezquita de la barriada de Tetuan de las Vctorias un individuo desconocido. que se aproximó al mostrador como si fuese a consumir. Sin cruzar palabra con nadie y con movimiento rápido sacó una pistola ametralladora y comenzó a disparar en abanico sobre un grupo de clientes que nabía en el establecimiento. La agresión produjo la alarma comprensible. Aprovecnándose de la confusión el desconocido se dió a la fuga. En el suelo habían quedado varias personas heridas. Las pocas que habían indemnes de la agresión procedieron con toda rapidez a trasladar a los heridos a la Casa de Socorro. En este cen tro fueron asistidas siete personas con heridas graves y leves.

El agresor huyó por unos campos próximos.

OTRO PETARDO EN UN CAFE

A las once y veinte de la noche ha hecho explosión una bomba colocada a la puerta del Café Madrid en el número nueve de la calle de Alcalá. Dado lo concurrido del lugar el estallido produjo gran alarma. No hubo desgracias personales. La puerta ha quedado totalmente destrozada.

LA ASAMBLEA DE FUTBOL

Madrid.—Se reunió la Federación Nacional de Fútbol previa lectura y aprobación del acta anterior los delegados que asisten a la asamblea se en frascan en modificaciones con respec to al reglamento de árbitros. Se discutieron varias enmiendas del señor Mateos que no fueron aceptadas. En la sesión de la tarde se aprobó una propuesta del señor Mateos para que los partidos entre amateurs de torneos organizados por las Federaciones los dirijan árbitros no colegiados. La Federación Hispano Maroquí recabóó para sí las mismas facultades y prerrogativas que las demás Federaciones.

A propuesta acorde de Vizcaya y Guipúzcoa se acordó que la provincia de Alava dependa en lo sucesivo de Guipúzcoa. Se aprobó ue las Federaciones gallegas y asturianas jueguen independientemente sus campeonatos regionales. Se acordó consignar treinta mil pesetas para ayudar a los clubs modestos. Luego se pasó a tratar del pleito planteado entre el Celta y el Zaragoza.

Levantándose la sesión.

COGID DE LA SERNA

A entrar por segunda vez a matar su segundo toro, en a corrida de hoy, el diestro La Serna, resutó cogido en forma emocionante y zarandeado. Tenía una herida grande en el muslo.

En la enfermería de la Plaza de toros han facilitado el siguiente parte facultativo sobre el estado del diestro Victoriano de La Serna.

"Durante la lidia del sexto toro ha ingresado en esta enfermería el diestro Victoriano de la Serna con una herida producida por asta de toro en la caraineria ercio inferior del muslo derecho que le ineresa la piel, tejido celular subcutáneo, aponeurosis, músculos aduotores, músculo directo interno y vasos anatómicos y vena femoral profunda, con otro trayecto que alcanza rodeando el femur en la cara interna del muslo. Pronóstico grave. Doctor Segovia.

LA SOLUCION DE LA HUELGA

A la una y media de la madrugada estuvieron en el Ministerio de Gobernación y conferenciaron con el subsecretario señor Ossorio y Tafal un grupo de comisionados de los obreros huelguistas del ramo de cerveceros y fábricas de hielo.

En la entrevista se habló de una fórmula para resolver el conflicto que los representantes obreros expondrán mañana por la mañana a sus compañeros en una asamblea que celebrará al efecto.

La impresión de esta madrugada es que de esta asamblea saldrá la resolución definitiva de la huelga.

Fumad con papel
RIZLA
— y obtened sus premios mensuales

Amenazas de huelga general en Asturias

LOS SUCESOS DE YESTE

Yeste.—Se conocen algunos detalles de los sucesos ocurridos en la tarde del viernes.

Estos detalles aminoran la importancia de lo sucedido, pues el número de víctimas no es tan elevado como se decía en los primeros momentos.

El pueblo de Yeste se encuentra emplazado en un terreno escarpadísimo, muy difícil de comunicación de las distintas pedanías que lo rodean.

Los habitantes de estas pedanías han vivido bastante bien, dedicándose ala corta de pinos y su conducción, río aba jo, hasta la mina.

Se emprendieron después las obras de la Confederación del Segura, obras que asumieron los brazos de los obreros dedicados a la corta de pinos y hasta los que habían emigrado a Francia.

Fueron llamados por sus familias y todos encontraron acomodo. Pero al terminarse estas obras surgió en Yeste y pedanías vecinas la tragedia del paro involuntario.

A ello únicamente obedecen los lamentables sucesos desarrollados el viernes.

Los habitantes de la cercana pedanía de la Graya, menos pacientes o acaso excitados por alguien, quisieron patentizar su protesta e invadieron un monte del Estado y otro propiedad del ex diputado radical don Edmundo Alfaro.

Causaron en dichas propiedades impor tantes daños, talando gran número de pinos, sin ánimo de lucro. sino únicamente para expresar su disgusto por la angustiosa situación en que se encuentran hace tiempo.

Estos hechos obligaron a intervenir a las autoridades, reforzándose el destacamento de la Guardia civil con el fin de que terminara aquel espectaculo.

El teniente de la Guardia civil, don Joaquín Gracia, autorizado por sus jefes ha hecho a nuestros enviados especiales las manifestaciones siguientes:

En Yeste me informé de lo que ocurría en La Graya y se mandó allí un destacamento de catorce guardias, dos cabos y un sargento con la orden de restablecer la normalidad en aquella pedanía.

La presencia de las fuerzas fué bastante para que volvieran la tranquilidad aparente.

El jueves los guardias, después de realizar un recorrido, se reunieron a cenar en una casa de La Graya.

En la calle, unos grupos de vecinos discutían acaloradamente.

Cuando los guardias, teminada la comida, observaron que un grupo discutía con los guardias que se hallaban de vigilancia a la puerta y pretendían disuadisrlos pero de pronto escucharon que uno de los sujetos decía: Vamos a por ellos.

Entonces los guardias que acababan d ecenar salieron a la puerta, disolviéndose los grupos, pero seis vecinos que habían penetrado ya en el zaguán quedaron detenidos.

En la mañana del viernes los seis detenidos fueron sacados para llevarlos a la cárcel del partido.

Cundió la noticia rápidamente entre las pedanías y a lo largo del recorrido se estacionaron grupos.

El presidente de la Gestora de Yeste, de filiación socialista, Germán González Mañas, ante el temor de que pudieran ocurrir sucesos de importancia, dada la excitación del pueblo, gestionó del teniente fueran libertados los detenidos, puesto que él salía responsable y prometía castigar a los que resultaran culpables.

Se transmitió la orden de libertad a los guardias de la conducción y poco antes de llegar a Yeste los seis detenidos eran libertados.

Los grupos, lejos de tranquilizarse, siguieron a los guardias cada vez más cerca y al llegar a un recodo de la carretera de la Sierra de Yeste, intentaron desarmar a los guardias. Estos se opusieron naturalmente a tal pretensión, entrando entre los paisanos que se venían encima y que hacían disparos sobre los guardias. Estos pudieron replegarse al cuartel. Llegaron luego refuerzos que impusieron el orden y redujeron a los revoltosos entre los cuales se encontraron cinco heridos muy graves y una porción de menos gravedad. También los guardias tuvieron bajas entre ellos un muerto.

Ha quedado restablecido el orden y la tranquilidad es completa.

ENTIERRO DE UN GUARDIA

Hellin.—A las siete de la tarde se ha verificado en esta población el entierro del cadáver del guardia civil don Pedro Domingo Requema muerto el viernes durante los sucesos del pueblo de Yeste.

El féretro fué llevado a hombros de compañeros de la víctima. Se recibieron varias coronas. Al entierro concurrió ótodo el vecindario con ex cepción de la clase obrera que se abstuvo. No se registraron incidentes.

El dictamen del forense dice que el cadáver del guardia señor Domingo, presentaba una herida de arma de fuego con orificio de entrada y salida en la región infracostal y numerosas erosiones y contusiones producidas por el palo.

Esta noche han ingresado en el hospital varios heridos. Algunos se encuentran gravísimos.

OTRA VEZ LA HUELGA GENERAL EN ASTURIAS

OVIEDO.—Esta mañana el Sindicato Minero Asturiano ha hecho entrega el gobernador civil de un documento en el que en síntesis se dice:

"Varias empresas deben sueldos y jornales correspondientes a varias mensualidades, habiendo fracasado todas las gestiones encaminadas a obtener los recursos necesarios para efectuar ichas liquidaciones.

A muchos obreros jubilados y subsidiarios en Marzo de 1935 se les adeuda las pensiones correspondientes a varios meses, con lo que se les ha creado una situación insostenible. No se ha satisfecho las indemnizaciones a que tenían derecho los obreros seleccionados a consecuencia del movimiento de Octubre de 1934.

Por todo lo expuesto el Sindicato Minero Asturiano ha decidido declarar la huelga general minera en Asturias en lunes día primero de Junio.

Como antecedentes de esta determinación del Sindicato podemos decir que recientemente se celebró una runión de empresas y directivos de la Banca local para que se facilitase por aquéllos un anticipo de cuatro millones de pesetas a fin de poder hacer frente a los atrasos que tenían las empresas hulleras.

Los Bancos quedaron conformes, en principio, con anticipar dicha suma, pero pasó el tiempo y no se hizo la entrega del dinero.

En vista de ello el gobernador convocó a una nueva reunión a la que asistió el director de a sulcursal del Banco de España en Asturias quien manifestó que el reglamento del Banco era opuesto a esta clase de operaciones. Amador Fernández que asistió a la reunión representando al sindicato ofreció la garantía de este para que se anticipara cuando menos un millón de pesetas a fin de pagar los créditos más urgentes. Los banqueros aceptaron otra vez en principio lo que se les proponía pero últimamente han contestado que consultados los consejos de administración de sus respectivos Bancos se han opuesto a la concesión de anticipos.

Esta resolución fué comunicada por los banqueros al gobernador civil.

Cogñac BARBIER

LICORES OYAGA-Lumbier

Instituto Radio - Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio, 10 de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, tiñas y metrorragias.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo

DEL EXTRANJERO

CONSEJO DE MINISTROS

ROMA.—Se ha reunido el Consejo de Ministros bajo la presidencia de Mussolini.

LAS FRACCIONES DEL FRENTE DEBERAN IR DE ACUERDO

PARIS.—La minoría socialista ha ratificado en la presidencia a Leon Blum y en la secretaría general a Vicente Auriol. Se aprobó un comunicado diciendo que la minoría deposita absoluta confienza en Leon Blum para cumplir desde el poder el programa del Frente Popular. Se aprobó también una moción en el sentido de que los partidos del Frente Popular no tomen iniciativas parlamentarias mas que después de haber conferenciado en común con las demás formaciones de izquierda y de haberse puesto de acuerdo con ellas.

REGRESO EL SR. BECK

VARSOVIA.—Procedente del Belgrado llegó el ministro de Negocios Extranjeros polaco.

CONTRA LOS JUDIOS

JERUSALEM.—Esta mañana han aparecido unos pasquines en cuyo borde lucen los colores italianos acusando a los judíos comunistas, anarquistas y enemigos de Europa.

PARA LA EXPOSICION DEL 37

PARIS.—Se han reanudado los trabajos en las obras del nuevo Torocadero y Exposición de 1937.

OBSEQUIO AL PRESIDENTE

Brest. — El Presidente de la República fué obsequiado con un banquete al que asistieron personalidades y autoridades.

LA SITUACION ES OPTIMISTA

París.—El ministro de Trabajo ha manifestado que siguen las conversaciones entre patronos y obreros de las fábricas habiéndose llegado a un acuerdo provisional. El presidente de Industria confirmó que se habían en tablado negociaciones con los delegdos obreros siendo la situación optimista.

SEGUIRA LA POLITICA DE PILDSUSKI

Varsovia.—Con motivo de las fiestas de su jubileo el presidente de la República recibió a los periodistas ex tranjeros. Ante ellos se congratuló del interés que merecen al mundo los asuntos de Polonia y dijo que él seguirá la política del mariscal Pildsuski.

RUMORES DE HUELGA

PARIS.—Ayer circuló el rumor de que hoy se declararía la huelga en el ramo de alimentación y restaurants. Esta mañana todo el personal de un gran restaurant cesó repentinamente en el trabajo. En el balcón pusieron unos carteles diciendo que piden ocho horas, supresión de propinas y descanso semanas. Hasta ahora se desconocen las posibilidades de ampliación del movimiento.

EL NEGUS Y LOS PERIODISTAS

Gibraltar.—A las cuatro y media de la tarde salió el Neus del hotel para dirigirse al chalet del almirante del Apostadero, donde tomó el té.

cuando el Negus regresó al hotel Rock, los periodistas le transmitieron el ruego de los informadores gráficos de que posara para ellos.

El emperador no accedió a la demanda.

Después los periodistas le formularon varias preguntas por escrito.

El corresponsal de la Agencia "Febus" le hizo la siguiente pregunta que mereció también por escrito la consiguiente respuesta:

—¿Qué opinión tiene S. M. del conflicto italo-etíope?

—Siempre fué mi opinión que el asunto es de la incumbencia de la Liga.

En e suroeste de Etiopía funciona un Gobierno abisinio que merece toda mi confianza y con el cual mantengo constante relación, tengo gran confianza en la Sociedad de Naciones.

CUARTILLAS DE ARRABAL

Se comenta un presunto triunfo de la táctica de Prieto

No llegan a seis los diputados que se pierden por los pasillos en esta tarde de fin de semana.

Decidimos visitar a un diputado. Mejor socialista y de la fracción de Largo Caballero, porque en su torno, aunque sea fugazmente, gira el momento político.

No se le oculta la gravedad de la situación creada en estas últimas 24 horas y de la que ésta pueda ejercer en el ánimo de los oradores que mañana domingo tomarán parte en el acto que se celebrará en la plaza de toros de Zaragoza. Corrillo, Díaz y Largo Caballero.

Lo interesante en verdad, y en definitiva estará en la conferencia que el líder socialista dará en el Cinema Europa el domingo ocho.

Se propone tratar de la unidad sindical, del Congreso socialista y de la participación de los socialistas en el Poder.

En cuanto al Congreso del partido Socialista no debió nunca aplazarse —nos dice— se crea el confusionismo y asegure usted que el partido socialista no sufrirá hondas escisiones. A mi parecer, la gravedad de la situación remitirá y la vida entrará en vías de normalidad y de quietud. No hay que olvidar que las masas proletarias viven momentos de esacerbación por la lentitud con que proceden al parecer, los gobernantes del Frente Popular en la solución de los problemas sindicales.

Al redactar estas líneas nos preguntamos: ¿Será verdad que Largo Caballero se decida a condenar la postura que en algunos problemas sigue la C N T?

¿Será verdad que hoy en Zaragoza se manifestará contra determinadas actitudes de esta organización?

Toma cuerpo el rumor de que ciertas gestiones que se realizan tienden a soldar el partido socialista —con el triunfo de Prieto— nos aseguran.

Arrabal

-:Crédito Navarro:
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social ... ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... ... 10.000.000 "
Fondo de reserva ... ... 7.150.000 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
Departamento especial de cofres de alquiler
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
(Máximos autorizados por las vigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)
A las cuentas corrientes y Depósitos... ... ... 1'25 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... ... ... 2'50 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... ... ... 3 %
Imposiciones a plazo de un año... ... ... 3'50 %
Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

Boda Antonio Madoz-Ambrosia Echarri

En la iglesia parroquial de Alsasua profusamente iluminada al efecto y a los acordes de una música selecta santificaron sus amores, la bellísima y encantadora señorita alsasuarra Antonia Echarri y Echarri y el rico comerciante de Irurzun don Ambrosio Madoz Arrasate.

Bendijo la unión el virtuoso sacerdose don Luis Iribarren, siendo padrinos don Ambrosio Arrasate y doña Bárbara Echarri, tíos de los contrayentes.

El nuevo matrimonio, entre aclamaciones y aplausos de todo el pueblo a la belleza y simpatía de Antoñita y seguido de la numerosa comitiva que les acompañaba, se dirigió al Hotel Franco-Español, en donde les fué servido con todo esmero un banquete con arreglo al siguiente menú:

Entremeses selectos; Crema parisién; Ternera a la jardinera; Merluza a la Bella Vista; Salsa Metre Hotel; Vol-au-vent Turquesa; pollos asados; Ensalada; Tartas Dubarri; Frutas; Mantecado Praliné; Café, licores y habanos.

Una orquesta se encargó de amenizar la alegre fiesta, con la interpretación de escogido repertorio que hizo danzar a la casi totalidad de los asistentes.

Entre la numerosa y distinguida concurrencia (y rogamos nos perdonen las omisiones, siempre involuntarias en que incurramos) recordamos a los siguientes:

Don Ambrosio Madoz y doña Antonia Echarri. Señoras doña Micaela Echarri, doña Bárbara Echarri, doña Manuela Gorostiza de Echarri, doña María Echarri, doña María Aana Soravilla de Muguerza, doña Mary Montoya de Madoz, doña Patro Recarte, de Madoz, doña Florentina Landa, doña Julia Muguerza de Elizalde, doña Teodora Lecea, doña Paca Sanz de Larrea, doña Manuela Arza, doña Luisina C. de Morales, doña Josefina Echarri.

Señoritas Josefina y María Teresa Echarri, Manoli Marce y Josefina Madoz; Josefina y Julietxu Salinas Urtasun, Pepita Madoz, María Jesús Arrasate, Juanita Elizalde, Jesusa y Maritxu Arguiñena, Maritxu Huarte, Angelita Brochain, María y Teodora Jáuregui, Begoñita Lizarraga, María Echeverría Jesusa Echarri, Petra Echeverría, Magdalena Goñi, Tere Echeverría, Vicenta Alberdi, María Arámburu, Juanita Mendizábal, Mary Bengoechea y Trinidad Zufiaurre, Rosa Cabo y Felicitas López.

Señores don Ambrosio Arrasate, don Luis Echarri, don Joaquín Madoz, don Luis Taberna, don Miguel Madoz, don Jesús Echarri, don Telesforo Madoz, don J. de Lizarraga, don José Madoz, don Miguel Iragui, don Agustín Madoz, don Geñaro Aniz, don Miguel Madoz, don Jesús Orozci, don Marcelino Olaumendi, don Jesús Morales, don Eustaquio Errea, don Vicente Otamendi, don Mateo García, don Francisco Sanz, don Francisco Elizalde, don Santiago Muguerza, don Esteban Lazcoz, don Pedro Elizalde, don M. Huarte, don Manuel Aristorena, don Pedro Echarri, don Enrique Goicoa, don Tomás Aldaz, don Juan M. Lecea, don Evaristo Echarri, don Ramón Arrasate, señor Basail, don José Amundarain, don Marino Larrea, don José Echarri, don Juan Antonio Camacho, don José Cobo, don Javier Urteaga.

Se recibieron numerosas adhesiones.

La feliz pareja, salió en viaje de bodas para recorer varias capitales.

Que el nuevo matrimonio Madoz-Echarri disfrute de una eterna luna de miel.

M.C.D. 2022

Revista de Prensa Vasca

"Euzkadi" fija la posición del Partido Nacionalista Vasco ante el Estatuto. El Estatuto—dice—no es nacionalista. Y porque siendo un bien innegable, cuya relatividad no le despoja de su condición de bien, y porque, a pesar de ello, no es nacionalista, el Partido Nacionalista Vasco ha sostenido siempre y sostiene ahora, en la proximidad de la carta autonómica, que el Estatuto debe ser obra de todos en beneficio de todos, sostenido por todos y por todos organizado. El Partido Nacionalista Vasco va al Estatuto sin miras egoístas que le sean propias como a tal partido, como a tal organización política. Va al Estatuto porque ve en él un bien posible, que no por ser parcial puede ser desestimado. Pero un bien no para el partido, para sus organizadores, para sus hombres, sino para el pueblo a que se debe.

—oOo—

"El Día", con ocasión de Aberri-Eguna", discurre acerca del concepto de patria, y añade:

"Estos hombres que, en todas las localidades de la euzkadiana tierra, se reunen mañana para solemnizar el día de su patria, dan al mundo una lección sublime. No piensan en una patria que "sirva "para hacer llorar. No piensan en revanchas, en expansiones territoriales, en dominación, en la tiranía.

Piensan en la patria. por Dios y en Dios. Piensan en asentar a su patria sobre un fundamento espiritual. Piensan en ser dignos transmisores de las imperecederas esencias de la vila, que la verdadera tradición vasca les ha legado. Ellos se han instalado en un ideal eterno."

—oOo—

"La Constancia" dice que el Estatuto es negación de la autonomía. Es el mundo al revés, pues que antes de que Alava, Guipúzcoa y Vizcaya hayan cedido facultad alguna, el Parlamento General y el Consejo Permanente se montan encima de ellas, y con la espuela y el látigo las obligan a seguir el camino que les plazca.

Las Diputaciones—añade—son las víctimas en sus actuales libertades del engendro estatutario. Lo que empezó el centralismo liberal de Cánovas con la repulsa de Euskalerria entera, van a consumarlo los nacionalistas al compás de la ezpatadantza.

—oOo—

"El Pensamiento Navarro" dice que en todas las épocas de agitación izquierdista, cuando se acentúa la persecución sobre los que están fuera de la comunidad gobernante, sobre los que están en su puesto siempre, acentúa también su esfuerzo de delación, hasta el extremo de que los mismos a quienes la soplonería puede agradar tienen que decir ¡basta! o advertir a los soplones que no harán caso de ellos, porque su profesión no ha dado ningún resultado y sí en cambio ha producido muchas molestias inútiles. Porque, generalmente, el huracán se desata no para servir al Gobierno, sino para satisfacer venganzas y perjudicar a los adversarios políticos.

—oOo—

"El Pueblo Vasco" publica un artículo en euskera de "Alcibar", a cuyo pie añade:

"Cinco duros, para el Día del Haber de la Patria" si escribe usted en euskera cinco cuartillas en "El Pueblo Vasco". A duro por cuartilla". Esto me ha dicho don Procopio, después de echarme en cara que, con tanto hablar de bilingüismo, no conocemos la lengua vernácula los diputados de la minoría...

Duro es el trance. Me pone en evidencia ante los puristas, los académicos que se reirán de mi léxico vulgar oyartuzarra. Pero ya está ganada la apuesta. Mi sacrificio es mi óbolo en el Día del Haber. Doblemente meritorio por venir de don Procopio los cinco duros."

—oOo—

"El Pueblo Vasco" de Bilbao formula ciertas reservas sobre el Estatuto Vasco, y dice:

"Deseamos, con tan vivo anhelo como el que más, que el pueblo vascongado vea, al fin, realizadas sus aspiraciones autonómicas, pero también queremos que éstas no rebasen el límite de la unión nacional ni creen dentro del país situaciones de peligro que afecten a la libertad de los individuos."

MOS - COLITIS - HEMORROIDES
VARICES, etc
Hipertrofia de la Próstata
"Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X
Florida, 117.—VITORIA.— Tel. 1417
Médico, ANGEL DE GARAIZABAL

IV ABERRI-EGUNA EN IRUÑA

DEL GRAN FESTIVAL DE FOLKLORE :: Desfile de las Pospoliñas que tanto realce dieron a la fiesta

El nacionalismo en Nabarra

—oOo—

El primer Batzoki

Fué el de Iruña y abrióse en la Plazuela de San José, en el número 4 donde estuvo dos años y pico. No puede menos que mirar con simpatía aquel "txoko" recoleto de esta plaza de la Catedral, tan llena de sabor y de tipismo, en donde quiso la Providencia que viniera a nacer el primer centro patriota, el cual se abrió con 90 socios, siendo su primer presidente un insigne patriota al cual el año pasado se le rindió un homenaje colocando su retrato en el actual Euzko Etxea. Este fué don Antonio de Irurzun.

Inmediatamentesalió el primer semanario nacionalista que hubo en Nabarra, el inolvidable "Napartarra", y en él los patriotas nabarros constituyeron aquella tribuna ardorosa y documentada por la cual se dió a conocer a los nabarros la doctrina nacionalista.

Cuando todavía hoy se persigue con saña al que tiene la dicha de pertenecer a las agrupaciones patriotas, se podrá discurrir sobre el odio terrible que desató la aparición de los primeros nacionalistas.

La afirmación nada más de que los nabarros eran vascos, tan vascos comolos demás, aquellos auténticos vascones que durante tantos años de lucha representaron a la raza, los herederos directos de aquellos varones heróicos que derrotaron a los romanos, a los godos, a Carlo Magno y a los árabes, era cosa que soliviantaba. La meritísima Asociación Euskara había hecho una labor considerable en un orden académico y de divulgación, pero no llegó a alcanzar su tésis una profundidad propiamente política y nacionalista.

Pues bien, el pensamiento de aquella entidad formó a los primeros patriotas de Nabarra, que al venir la afirmación sabiniania, neta y robusta, comprendieron perfectamente la extensión y el fondo de la misma. A ello ayudaron mucho algunos patriotas que habían tenido contacto con los focos nacionalistas de Euzkadi, entre ellos el inolvidable P. Evangelista de Ibero, con el cual tienen el Nacionalismo y Nabarra contraída una deuda inmensa de gratitud, la cual debe saldarse, trayendo a la tierra amada sus restos mortales.

Se organizaron desde el primer batzoki actividades muy estimables, elecciones, las primeras elecciones, actos de propaganda entre los cuales destacaron los de San Martín de Ameskoa y de Urroz.

Y sobre todo se desarrolló una campaña periodística a base del "Napartarra", en la que todos colaboraban. Era hermoso ver a los patriotas de aquellos tiempos cómo escribían, ayudaban a componer, lo preparaban y lo llevaban al correo. Por cierto que uno de los días, el requeté quiso mediante un acto de fuerza impedir que el cesto llegara a Correos, pero una acción enérgica de los jóvenes patriotas, pocos pero decididos, repelió la agresión cumplidamente y el cesto llegó al correo.

Consustancial con aquel simpático batzoki era la figura de su Presidente cuya actividad patriótica se hizo digna de la más alta mención.

¡Cuantas veces con su entusiasmo con su peculio y con su ejemplo hubo de sostener las energías incipientes de aquel modesto baluarte de Jel! Los nacionalistas de aquellos tiempos eran en una proporción altísima abnegados, trabajadores infatigables y dispuestos a la acción constante.

¡Loor a aquellos y a la grandiosa labor que prepararon y que es forzoso mantener a todo trance!

EKI

El "Dia de Haber" por la Patria

¡NACIONALISTAS!. No cumpliremos como buenos patriotas ni colaboraremos al éxito de nuestro "Aberri-Eguna", si no empezamos hoy por hacer entrega de nuestro DIA DE HABER. Esta debe ser, pues, nuestra primera preocupación de hoy.

::———::

¡NACIONALISTAS! Por el éxito de nuestro "Aberri-Eguna". Por espíritu de sacrificio. Por el Partido Nacionalista Vasco. Por Euzkadi, nuestra Patria. Entrega hoy sin falta tu DIA DE HABER.

::———::

Si de verdad quieres a tu Patria, hoy tienes que dar tu DIA DE HABER. Vete al Batzoki.

::———::

Afiliados, Emakumes, nacionalistas todos, ofrezcamos hoy un DIA DE HABER para la Patria.

::———::

Patriotas, simpatizantes al Partido Nacionalista Vasco, hoy y mañana es el día señalado par recaudar el DIA DE HABER.

—oOo—

MESAS DE RECAUDACION

En todos los Batzokis y Centros Nacionalistas se constituirán, de conformidad con las instrucciones que al efecto ha cursado esta Comisión, Mesas de recaudación que se encargarán de recibir las aportaciones que los patriotas hagan con destino al "Día de Haber". Estas Mesas recibirán las donaciones, en Nabarra, durante los días 31 de Mayo y 1 y 7 de Junio.

En Iruña habrá dos mesas; una en EUZKO ETXEA, y otra en EUZKO GAZTEDIA, que funcionarán con arreglo al siguiente horario:

Días 31 de Mayo y 7 de Junio (domingo), de DIEZ a UNA de la mañana, y de TRES a NUEVE de la noche.

Día primero de Junio (lunes) de TRES A NUEVE Y MEDIA de la noche.

En aquellas localidades donde no exista Centro, será la Junta Municipal la encargada de llevar a cabo la recaudación.

LA COMISION ORGANIZADORA DEL "DIA DE HABER"

¡Bachilleres, Maestros!

Preparación para ingreso en la Normal, en la convocatoria de septiembre. Unica academia que ha obtenido siempre del 50 al 80 por ciento de las plazas. Curso intensivo desde 1.º junio. — Profesores especializados en esta preparación. Academia del Colegio Huarte Hermanos. Informes: Don BENIGNO JANIN.—Pamplona.

Gran Hotel-Balneario de
"ORMAIZTEGUI"

Aguas sulfurosas para reumatismo y enfermedades de la piel. Especialidad en diabéticos. A 50 kilómetros de la frontera. Lugar fresco con sus amplios arbolados; tranquilo; excelente cocina; garages, frontón, tennis, paseos magníficos. Pensión completa entre 8 y 14 pesetas. Servicio de automóvil a cualquier punto. Temporada oficial del 1.º de junio hasta 30 de septiembre. Datos, a DON ANTONIO IZUZQUIZA (propietario).

COLEGIO-ACADEMIA
Huarte Hermanos

Desde el 1.º de Junio, se abre una clase de PREPARACION PARA OPOSICIONES DE INGRESO A BANCA de 7 a 8 de la noche.

Informes: En el citado Colegio, Calle Mayor.—Pamplona.

Información del País

GUIPUZCOA

Conferencia de don Fortunato Aguirre sobre "Posición de Navarra ante el momento estatutista"

San Sebastián

DICE EL SEÑOS SASIAIN

El señor Sasiain, que a su regreso de Madrid se hizo cargo de la Alcaldía, en la reunión de la Unión de Municipios, a la que asistió, se acordó que el Congreso Nacional Municipalista se celebre el próximo mes de septiembre en Palma de Mallorca, y la asamblea de ordenación en la ciudad de Barcelona.

Se acordó también pedir al Gobierno la derogación de la ley municipal.

—Manifestó que había visitado al presidente del Consejo de ministros, celebrado el cual hizo entrega de un escrito solicitando se haga efectivo el pago de la subvención de 25.000 pesetas que se concedió a la Sociedad de Carreras de caballos de esta ciudad, durante el Gobierno Chapaprieta, prometiéndole el señor Casares Quiroga resolver este asunto definitivamente.

—Visitó también al ministro de la Gobernación para exponerle la situación del Ayuntamiento de San Sebastián, que por tener varios concejales que han tenido que renunciar a sus cargos por incompatibilidad. se ve en dificultad para completar el quorum en sus sesiones. Pidió que se considere que han dejado de ser concejales aquellos que por diferentes causas han abandonado el Municipio, a fin de establecer nueao número de concejales que sea la base para completar el quorum.

POR LA CONSTRUCCION DE UN FERROCARRIL

El vicepresidente de la Gestora de la Diputación, señor Imaz, manifestó que es habían recibido telegramas de los alcaldes de Carcar, Santa Cruz de Campezo y Allo, interesando se solicite la presentación a las Cortes de una proposición de ley para la construcción inmediata del tramo del ferrocarril Estella-Marcilla, del ramal vasco-navarro, que unirá la ribera de Navarra con los pueblos del Cantábrico, haciéndo de Vitoria un importante centro ferrooviario.

GOBIERNO CIVIL

El seño Artola manifestó que continuaban reuniéndose los gremios de encofradores y peones del ramo de la construcción.

Durante la tarde de hoy se activaron las gestiones para tratar de lograr que cuanto antes se llegue a la solución del conflicto le la construcción.

El secretario particular del gobernador dió cuenta de qu éste había celebrado una entrevista con los representantes de la Prensa local, los cuales le expusieron las dificultades que les creá la intervención de la censura.

El gobernador les dijo que se trata de una medida de carácter general y prometió procurar atender, en términos generaleslas sugerencias que le fueron hechas.

CONFERENCIA DE DON FORTUNATO DE AGUIRRE

Esta noche, como víspera de la festividad de Aberri Eguna, tuvo lugar en los locales de los Poxpoliñas un festival vasco a cargo e éstos, a continuación del cual dió una conferencia el alcalde de Estella, don Fortuna de Agirre.

Ocuparon la presidencia el diputado a Cortes por Guipúzcoa don José María Lasarte y los miembros del B. B. B.

Hizo la presentación del orador el señor Irizar, quien expuso la labor desplegada por el señor Agirre, principalmente con ocasión de la asamblea de Ayuntamientos y el último pleito municipalista.

A continuación ocupó la tribuna don Fortunato de Agirre, que fué recibido con cálidos aplausos, que el orador agradeció con frases preñadas de emoción.

Pasó luego a explanar el tema "Posición de Navarra ante el momento estatutista".

Recordó la famosa campaña estatutista del Estatuto de Estella, y dijo que las derechas eran partidarias de él, no por que pretendieran recuperar en parte los derechos que fueron arrebatados al pueblo vasco, sino porque crían que el peligro rojo amenazada a España y se extendería por Euzkadi, a la que soncideraban como un oasis donde podrían defender sus intereses.

Se extendió en consideraciones sobre la asamblea de Ayuntamientos y dedicó parte de sus discurso al Estatuto Navarro que propugna el Consejo Foral de Navarra. Dijo que los patriotas navarros no se muestran conformes con él, pues representa la separación de las distintas regiones del pueblo vasco, si no para siempre, por lo menos para un largo lapso de tiempo, y esto —termina— no lo podemos consentir, ya que nos ligan vínculos de sangre, y, aunque lo pretendan, no nos podrán separar.

El orador fué aplaudidísimo.

El acto terminó entonando el Himno nacional vasco.

—Para hoy se habían anunciado numerosos actos en los pueblos de Guipúzcoa, siendo indescriptible la animación reinante en todas partes.

DEPORTE VASCO

En el Moderno contendieron Alberdi II y Amenabar contra Mina II y Machin, venciendo éstos por 45 contra 32.

—En el Urumea jugaron Mina I y Alberdi contra Aramburu II y Gurruchaga.

Ganaon los primeros, quedando sus rivales en 42 para 45.

VIZCAYA

Han comenzado con gran animación las fiestas de Aberri-Eguna y del Dia de Haber

Bilbao

ABERRI-EGUNA

Con extraordinaria brillantez han comenzado hoy los actos organizados para celebrar el V Aberri-Eguna.

Por la noche, los clarineros, txistularis y bandas municipales han recorrido las calles interpretando alegres biribilketas.

Después se han encendido las hogueras en los montes de la casi totalidad de los pueblos de Vizcaya.

En el término municipal de Bilbao se encendieron hogueras en diez montes.

En Sabin Etxia tuvo lugar la visita de los gaztetxus a la casa del Maestro.

Fué una fiesta altamente simpática en la que se pronunciaron por el señor Irisarri palabras de recuerdo y homenaje a Sabino.

Los gaztetxus fueron obsequiados con dulces.

Más tarde, en los locales de E. A. B. y Juventud Vasca de Bilbao, hubo concierto y recitación de poesías, desarrollándose interesantes programas que atrajeron a gran número de patriotas y familiares.

Todos los artistas que intervinieron fueron muy aplaudidos.

Las noticias que se reciben de diversos puntos de Bilbao y Vizcaya dan cuenta de que en todos los centros nalistas hubo una extraordinaria concurrencia con motivo de los actos en ellos organizados.

En los centros nacionalistas se han instalado las mesas destinadas a la lecaudación del Día del Haber por la Patria, alcanzando ya una importante cifra las sumas recaudadas.

Por lo que se refiere a la jornada de mañana. todo cuanto pudiéramos decir habría de quedar muy por debajo de la realidad.

Es verdaderamente indescriptible el entusiasmo reinante en todas partes para asistir a los actos de la gran jornada de mañana.

CENTROS OFICIALES

En la Diputación se dió cuenta a los informadores de las visitas recibidas y de diferentes gestions practicadas para remediar el paro, a base de obras públicas.

Con este motivo se imprime gran actividad a la labor de los técnicos.

—oOo—

Los periodistas interrogaron al gobernador acerca de la huelga de ferroviarios de la línea de Santander, respondiendo el señor Echeverría que las gestiones las llevan los delegados del Trabajo y hasta que las organizaciones obreras no apuren sus gestiones, él no puede intehvenir en la solución de los conflictos.

Añadió que, terminadas las visitas de cumplido que ha recibido estos días en un número muy elevado, cree que a partir del lnes podrá comenzar a trabajar activamente.

VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia se ha celebrado la vista de una causa con motivo de una estfaa al Banco de Bilbao, en la que aparecía complicado Silvestre Goicoechea Atela.

El fiscal pidió se impusiera al procesado la pena de cuatro meses y un día por cada uno de los varios delitos que se le imputaban, y una indemnización al Banco de 5.745 pesetas.

El juicio quedó concluso para sentencia.

DE FUTBOL

Esta noche ha llegado el equipo del Madrid que se ha de alinear en el partido de Copa que se jugará mañana en San Mamés.

Hemos tenido ocasión de conversar con los jugadores del Madrid, los cuales manifestaron que vienen muy animosos y dispuestos a dar el máximo rendimiento, si bien no se les oculta a dificultad de vecer al Madrid.

El presidente del Madrid, señor Sánchez Guerra, habló desde l micrófono de la Emisora Bilbaina, dirigiendo palabras de saludo a los deportistas bilbaínos.

t

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. JAIME LEDESMA NAVARRO
Enfermedades de la piel Venerio y Sífilis
Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1
Alfonso I, núm. 16 entresuelo
ZARAGOZA

Distribuidores en Pamplona
Arda nes Hermanos, Mayor, 16
Juan Varela, Mayor, 50
Luis G. López, San Miguel, 1
Santiago Blanco de Navarra, 1 San Antón, 12
Echechipía, Lanillo

Caja Navarra de Seguros de Accidentes del Trabajo

—oOo—

SEGUROS DE TRILLADORAS Y COSECHADORAS

AGRICULTORES. — Este peligroso riesgo, lo cubriréis con máxima economía asegurándoos en esta Mutual.

Prima de incapacidad permanente y muerte unas tres pesetas por día de trabajo; Prima de incapacidad temporal, unas 2: pesetas diarias.

Los seguros hechos en cualquier sociedad, pueden anularse con carta certificada con un mes de anticipación al vencimiento de cada anualidad.

Agentes en todos los Ayuntamientos.—Oficinas en la Diputación.

"BROWNIE" 6x9
GRATIS
A LOS LECTORES DE ESTE PERIÓDICO

Una importante Sociedad de Optica ha decidido, para dar a conocer un nuevo aparato fotográfico "Kodak" 6×9, distribuir durante un mes 5.000 de esos nuevos "BROWNIE" gratis. A los lectores de este periódico repartiremos 200 de esos nuevos aparatos 6×9.

Mandad vuestra dirección adjunto con este anuncio y 1,30 ptas. en sellos para todos gastos. En el caso de que su carta llegase demasiado tarde para beneficiarse de la distribución gratuita, devolveremos los sellos que Vd. nos haya enviado.

Escribid ahora mismo: OPTICAL Apartado 192 San Sebastián

En todas las edades
es utilísimo el Elixir Sáiz de Carlos

EN LOS NIÑOS
para corregir los trastornos intestinales, incluso en la época del destete y dentición.

EN LOS ADULTOS
para ayudar a las digestiones. Muy conveniente en esta época de lucha por la existencia, que nos fuerza a trabajar en momentos que debían ser de reposo para que las funciones digestivas se realizasen normalmente.

EN LOS ANCIANOS
como tónico digestivo, pues teniendo un estómago débil hay que ayudarle para que las digestiones se efectúen sin fatiga.

ELIXIR ESTOMACAL
SAIZ DE CARLOS

VENTA EN FARMACIAS
PRECIO 5,85 PTS
INCLUIDO TIMBRES

DEPORTES

DEPORTE VASCO

En Euskal-Jai

Hoy juegan Azcona-Eyaralar contra Sala-Bengoechea.-¿Tendremos competicion casera?.-La jornada de ayer

Para esta tarde se repite la siguiente combinación: Azcona-Eyaralar contra Sala-Bengoechea.

En el último partido que jugaron estos cuatro remontistas triunfaron, aunque por los pelos, Sala-Bengoechea.

Si hoy confirman, con más amplitud, su triunfo anterior ¿podremos decir que Sala-Bengoechea son superiores a Santamaría-Plazabona, dos veces derrotados por Azcona-Eyaralar? Eso habría que verlo y para ello nada mejor que, en cuanto se reponga Santamaría, enfrentar a ambas parejas.

Y ya que estamos haciendo combinaciones con los nombrados seis pelotaris no estaría de más que la Intendencia del frontón "Euskal - Jai" tratase de "montar", entre las mencionadas parejas, una especie de competición, a dos vueltas, por ejemplo.

Ello habría de llevarse a efecto enseguidita y de ser así, de prestarse al torneo toda la atención que se merece, vemos a los aficionados interesarse de tal forma en los partidos que "Euskal-Jai" ha de registrar verdaderos entradones.

Nos agradaría que no se dejase esto de las manos y que no sucediese con ello lo que ha sucedido con los proyectados —y fracasados— campeonatos entre remontistas donostiarras y navarros.

—oOo—

Volviendo al partido de hoy, esperamos que Azcona-Eyaralar y Sala-Bengoechea brinden a los aficionados que en elevado número acudirán esta tarde al frontón, una lucha de tanta espectacularidad como la habida en aquellos dos primeros partidos en que intervino Patricio, y en los celebrados entre Santamaría-Plazabona y Azcona-Eyaralar. Para que los muchachos puedan jugar a gusto esperamos también se les faciliten "bolitas" de buena calidad, porque con "material" fino, Azcona, Sala, Bengoechea y Eyaralar, son algo grande. Ya lo verán ustedes.

—oOo—

En 47 tantos para 50 dejaron ayer Azpíroz y Plazabona a Sala-Aldea.

Fueron bastantes las igualadas que señaló el marcador y, lo mismo una pareja que otra contó sobre la contraria con ventaja. Ya bien entrada la lucha, pareció ser que Azpíroz-Plazabona, al sacar a sus rivales una dierencia de 8 tantos, tenían liquidado el asunto pero viéronse sorprendidos, lo mismo que los alcistas con que Sala-Aldea los empataron y rebasaron.

Gracias a que Azpíroz pudo sostener la avalancha que si no él mismo y Plazabona pierden un partido que a todas luces lo tenían ganado.

Dicho Azpíroz, que anteayer se distinguió por sus fuertes saques, tuvo una actuación felicísima, siendo, por mucho, el que más jugó.

Sala y Aldea se desenvolvieron bastante bien, gustando al público, extraordinariamente, algunas jugadas del habilidoso Aldea, el cual, por cierto, anteayer haciendo pareja con Azpíroz, actuó superiormente en su partido contra Lesaca-Urtasun a los que derrotaron con facilidad. El amigo Plazabona no tuvo suerte en sus intervenciones, pero no le faltó voluntad.

Y es que un día malo lo tiene cualquiera.

A continuación intervinieron Iraizoz y Lemoine contra Yaben-Arbeloa. Este partido no apreció dilcultades para los vencedores Iraizoz y Lemoine, quienes ganaron por bastante margen (45-32).

Nada puede achacarse a Yaben, jugador que reaparecía después de haberse tomado voluntariamente un mes de descanso. El desentrenamiento pudo con él y en cuanto a colocación sobre la cancha se echó de ver la consiguiente desorientación.

Arbeloica, muchacho poseido de un fino estilo y facil remontada, lleva una temporada en franca desgracia. Arbeloa se encuentra desmoralizado; pero estamos seguros de que en cuanto se anime recuperará el puesto que le corresponde, ya que no hace mucho tiempo todavía, el villavés, formando pareja con remontistas de la clase de un Fitero I, intervenía en las primeras combinaciones de los días festivos. ¡Aupa Arbeloa!

Los vencedores Iraizoz y Lemoine se distinguieron, el primero con sus atinadísimos saques y pegada "seca" y el segundo desarrollando un fortísimo juego de muñeca.

Deportista

—oOo—

En Barcelona

—oOo—

En la primera jornada de los campeonatos Peninsulares, Navarra venció facilmente a Cataluña a mano

Se ha celebrado la primera jornada de los campeonatos Peninsulares, ante un público muy numeroso.

Castilla se declara "forfait" no presentándose sus palistas a contender la eliminatoria con Guipúzcoa.

Por el artículo 29, Guipúzcoa queda clasificada para jugar hoy el partido semifinal con Navarra.

En segundo lugar, han jugado a mano los representantes de Navarra y Cataluña. Por Navarra han jugado Oyarzábal y Fagoaga.

Enseguida de comenzar la lucha los catalanes han puesto el marcador 4 a 1 en su favor.

Los navarros han igualado a 4 y a continuación el dominio ha sido completamente favorable a Oyarzábal, que incluso ha puesto 12 a 4 en su favor.

Los navarros han dado tregua al partido sin duda ninguna por la facilidad conque veían la victoria. Han transigido Oyarzábal y Fagoaga, gesto que ha sido muy palaudido por los aficionados catalanes llue llenaban el frontón.

El resultado final favorable a la pareja navarra lo ha sido por 6 tantos de ventaja (22-16).

Oyarzábal se ha distinguido por sus fuertes y efectivos saques. Fagoaga también ha hecho un gran partido.

Mañana jugará Navarra la final de mano contra la pareja vencedora del partido que hoy se ventilará Castilla y Guiúzcoa.

En el partido final de pala Cataluña venció a Valencia fácilmente. (50-27).

También hoy tendrá lugar la final de remonte entre Guipúzcoa y Navarra.

¡Aupa Navarra! !

ONDOIBIL evita y cura el MAREO que es tan molesto en los VIAJES

A LA TARDE EN SAN JUAN

Hay que animar a los "rojillos,, para que logren una espléndida victoria. El recibimiento que se debe hacer al Betis debe ser algo formidable. Hasta momentos antes del partido no se conocerá el nombre del portero que ocupe el marco osasunista.-¡Aupa Osasuna....!¡hacia la final!

A la tarde...

Navarra asiste a una jornada de fútbol de esas que quedan grabadas en la historia.

No vamos a llorar recordando las desgracias que en el torneo de Liga persiguió a Osasuna.

Ni vamos a recordar con angustia lo que se podría haber hecho en él.

Todo pasó.

Osasuna con el juego "fino" que siempre caracterizó al once navarro, va paso a paso camino a la final dejando tras de sí a enemigos que entonces en la Liga no pudo batir.

Hoy a la tarde Osasuna saldrá nuevamente ante sus incondicionales y aficionados después de quince días de ausencia mostrando sus éxitos brillantes que han motivado que toda la alción peninsular se fije en él para calificarle como un probable finalista.

Y al aparecer los "rojillos" en la pradera debe sonar una ovación cerrada en su honor.

Y al Betis igual. "Amor con amor se paga".

—oOo—

Osasuna debe jugar y vencer al Betis.

Esta victoria que pedimos a los jugadores osasunistas implica desde luego alguna dificultad. Sobre todo en lo que se refiere al trío defensivo del Betis, donde Urquiaga, Campesto y Aedo resultan muy difícil de desbordar.

De ahí que esa dificultad posible sea el "resbalamiento" de los delanteros rojos.

Mucho tendrá que jugar Paco, Vergara y Gastón para colocarse cerca de Urquiaga. Y aun así, en ocasiones que den lugar al funcionamiento del "gatillo", el maravilloso meta bético es capaz de hacer fallar toda la "pólvora".

Hay que aburrir a los elementos defensivos del Betis con constancia tal, que llegue pronto la hora del desmoralizamiento para aprovechar esos momentos y marcar tantos.

—oOo—

No por esos medios y defensas rojos y hasta el mismo portero no se verán asediados por los jugadore sevillanos.

La delantera del Betis está compuesta por jugadores muy peligrosos:

Caballero, Unamuno, Paquirri. He ahí los nombres que en una tarde "de vena" pueden deshacer todos nuestros pronósticos e ilusiones.

Sobre todo el vizcaino Unamuno debe ser vigilado de manera especial.

¡Kuki, mucho cuidado! con ese "cilón".

Los equipos...

Se alinearán de la siguiente forma:

Betis

Urquiaga; Capesto Aedo; Peral, Gómez, Larrinoa; Caballero, Unamuno, Paquirri, Rancel y Valera.

Osasuna

X; Muguiro, Arana; Aranaz, Kuki, Tell; Castillo, Gastón, Vergara, Paco y "Katatxus".

El puesto de portero no se sabe quién lo ocupará, hasta el mismo momento del partido.

Urreaga se entrenó ayer, pero es necesario esperar y conocer definitivamente si podrá jugar. ¡Hay que ver qué tal está de ánimo el valiente mozo estellés después de la pequeña "paliza".

—oOo—

El arbitro...

Es el señor Comorera, que es de suponer nos brindará una actuación brillante, como todas las suyas.

—oOo—

La hora...

Y el momento sencillamente formidable que dará comienzo la lucha entre el Betis y Osasuna, está señalado para las CINCO MENOS CUARTO.

—oOo—

O sea ...

Tienen momento suficiente para reposar, pero no olviden:

¿Por qué no?

Hoy es día de puro, y de faja.

Podía darse el caso de que para alguno la hora sería inoportuna para fumar un "zumbalo" de esos grandes. Por eso es bueno advertir que lleven la piba bien llena de habano.

El partido se lo merece.

Bai.

Conque hasta luego, queridos.

—oOo—

Los socios de general.

Nos comunican de Osasuna que advirtamos a los socios de general que éstos podrán entrar al campo por la puerta de preferencia y ocupar los asientos de las tribunas que se han instalado.

Ya lo sabéis: Un día de postín" a vuestro beneficio.

—oOo—

LA PRENSA SEVILLANA Y SU UNICA ESPERANZA

Dice "El Liberal":

"Va a quedar liquidada la eliminación de cuartos de final de la Copa de España; pero así como en la anterior eliminatoria casi todo estaba previsto poco más o menos después de los partidos de ida, en la presente hay mucho por decidir.

—oOo—

Porque el Betis, por ejemplo, en contra de las inevitables visiones pesimistas de éste como de todos los casos, no tiene perdidas definitivamente las posibilidades de conservar la vertical después de esta eliminatoria. Se dice que el Osasuna es equipo que fácilmente obtiene una escandalosa goleada frente a cualquier enemigo. Es verdad que su ataque actuó magníficamente en el Patronato; pero como encontró un consistente trío defensivo, su eficacia quedó reducida tan a cero como la del Betis. Creer que el Osasuna vino a Sevilla a defender es creer demasiado. Porque ni a Santander ni a Oviedo fué a defender, como lo demuestran alocuentemente los resultados.

La circunstancia de campo propio puede pesar de una manera siempre relativa; como intervino, por ejemplo, el domingo anterior...

Lo que hace falta es que el equipo juegue, que lo demás ya vendrá. Creemos, pues, que el resultado que se produzca en Pamplona no ha de ser de fuerte tanteo. Que las mayores probabilidades están del lado del Osasuna, indudable. Que no quede ninguna a favor del Betis, nos parece de un pesimismo excesivo...

HASTA EN SEVILLA

OSASUNA A LA FINAL

Dicen de Sevilla que "aun en el infortunado caso de que el Betis fuese eliminado que aún falta por ver un partido que tiene mucho que decidir—, quedará siempre la satisfacción del encuentro presenciado el pasado domingo y la de haber puesto el máximo entusiasmo por obtener el triunfo, habiendo cedido el paso sólo a un equipo que ha demostrado cumplidamente estar capacitado en el momento actual para ir dignamente a la final de la Copa."

Eso se llama preparar dignamente, con cariño de Juan Simón, la fosa del que será enterrado por la tarde", como la hija del sepulturero de la copla...

Se habrán dado cuenta ustedes de que hasta en Sevilla se espera la final Athletic-Osasuna.

CICLISMO

II Vuelta a la Peninsula

—oOo—

En la etapa de ayer, penúltima de esta prueba, venció el italiano Bertola.-Escuriet, segundo de la clasificación retrocede varios puestos

Falta de espacio nos obliga a ser muy breves en los detalles de la etapa Verin-Zaragoza (207 km.).

La clasificación de la etapa ha sido:

1. Bertola, 6—29—03.
2. Berrendero, 6—30—00.

Después Goenaga, Alfonso Deloor, G. Deloor, Schepers, Trueba, Cañardo, Escuriet, etc.

Clasificación general:

1. G. Deloor.
2. A. Deloor.
3. A. Bertola.
4. Berrendero.
5. Escuriet.
6. Ramos.
7. Schpers.
8. F. Trueba.
9. Alvarez.
10. Cañardo.
11. Carretero.

PRONOSTICOS

—oOo—

¿Que pasará hoy?

Hoy terminan los cuartos de final.

Decimos que terminan porque creemos que los resultados que hoy se registren no han de dar lugar a un tercer partido de desempate.

Al atardecer, los aficionados conocerán definitivamente quiénes han de ventilar las semifinales.

Pero no por eso dejan de conservar interés esos partidos de San Juan, San Mamés, Las Corts y Bardín.

Lógicamente Osasuna tiene que ganar a su adversario el Betis. Se encontrará el equipo navarro con un once peligroso y con verdaderas ganas de vencer. Pero Osasuna que en el Patronato supo alcanzar un empate a 0, en esta ocasión debe salir vencedor por un margen de tantos no inferior a tres.

Suponemos que los jugadores osasunistas se habrán dado de cuenta de la calidad del adversario y por eso, para que no falle nuestro vaticinio, es menester que jueguen con el ardor y codicia que hasta ahora vienen haciendo gala. No es el Zaragoza equipo que se entrega pronto, pero el Hércules en su campo no tendrá grandes dificultades para desmoralizar pronto a los "maños", e introducir el "canario" en la "jaula" de Lerín hasta tres veces.

Quizás los defensas herculinos y el hereúlinos y el fogoso Olivares, aproveche la ocasión para marcar el "del honor".

En Las Corts, el Barcelona aunque difícilmente conseguirá salir adelante en el campeonato. El Español no podrá resistir el empuje de esa línea delantera barcelonista, en la que son hombres destacables el uruguayo Fernández y el internacional Ventolrá.

La lucha entre los eternos rivales, será dura y con grandes deseos de triunfar por las dos partes. Ahora que la clase técnica, se impondrá al arrollo entusiasta de los españolistas.

El Barcelona marcará dos tantos. Y esto es suficiente para creer, que el próximo rival de Osasuna (si los béticos no nos dan un susto) será el conjunto azul grana.

El partido de San Mamés es el más sensacional.

Juegan los dos equipos peninsulares más "gallicos".

En Madrid confían en un esfuerzo de los "merengues". Pero no. Que duerman con esas esperanzas hasta el año próximo.

El Athlétic en su ambiente y delante de sus incondicionales hará un fútbol de verdadera furia de "leones".

El público bilbotarra verá con agrado un tres o cuatro favorable al equipo de sus ideales. n

Y nada más.

Los próximos semifinalista probablemente son: Osasuna, Barcelona, Athlétic y Hércules.

Esperamos que no nos contrarien los resultados de esta tarde.

Pedro José

EL C. D. EUZKOTARRA

Ascensión a Legate y visita a Lekaroz

Nos encontramos amigo lector, en una primavera bastante adelantada y en consecuencia en plena facultad de su radiante vitalidad. Pero ¿quieres creerme que la coquetona estación nos está jugando a los montañeros la más cruel de las "tostadas"?

Si no fueras tu, uno de los participes de su desaprensiva actuación, me diría y con razón que trato de desprestigiarla. Solamente quiero decirte que nosotros los que constantemente nos unimos a la Naturaleza en ascensiones montañeras, estamos recibiendo en esta temporada el desprecio de esa floreciente y sugestionadora y siempre bella Estación. Hoy por hoy, montañeros, está ganando la partida ella, y es que está de no. Cubre sus alturas en manto cerrado de nieblas como reteniéndolas en su regazo para impedirnos admirar lo que con tanto amor creó, y envia interperrita incesantes aguaceros cuando nó lluvias torrenciales sobre los sufridos mortales.

Día tras día, domingo tras domingo, ha seguido el tiempo lluvioso. Y el día de la Festividad de la Ascensión del Señor, día señalado para la excursión a Legate en las estribaciones del bello pueblecito baztanés de Lekaroz, organizada por el C. D. Euzkotarra, fué sencillamente una continuación de los días anteriores.

No obstante, el anuncio de una excursión al Valle del Baztán siempre resulta agradable, y este día ofrecía la Estación de Autobuses Iruñarra muy tempranito, el espectáculo gracioso del movimiento de montañeros y montañeras con sus indumentarias cada vez más perfectas y cómodas, y qué caramba, hasta "vistosas".

Un autobús repleto de juventud sin otra preocupación de momento que la de pasar un soberbio día de montaña y este día precisamente en el Baztán es algo asi perdonen la frase como un recipiente hirviendo de algaraza, de bullicio, de alegría, y asi fué, como iniciamos la subida a Venta Quemada.

Dejamos en ella a caros amigos que en otro autobús han tenido la osadía de desafiar al firmamento en escalada a Sayoa. Pobrecitos de ellos. Como se pusieron. Son los simpáticos alumnos de Lengua Vasca de la Diputación que en este día celebran una excursión colectiva y se la ofrecen a su profesor.

Descendido el atrevido puerto nos internamos en el Baztán. Formidable, magnífica la visión extraordinaria desde el mirador de Olga. El día aunque nublado nos permite subyuquien está vedado el paso a las dependencias del Colegio y excursionistas conocedores del mismo, y otros por aquellos que no conocíamos sus interiores. Los primeros gustaron de oir las notas armoniosas que arrancaba del piano el gran P. Hilario de Estella que así apreció los deseos de los oyentes a cuyas peticiones tocó. Los otros en los que yo me encontraba acompañado del P. Agustín de Lizarra admicaserón de Lekaroz. Posee sobre todo una excelente ventilación y luz natural en todos sus aposentos. De naves grandes sobriamente acomodadas puedo citar los dormitorios y Salón de Anotaciones así como el Salón de Actos.

Magnífico, estupendamente montadas las salas de física y Ciencias Naturales pero aun tiene mayor magnificencia la gran sala de la Biblioteca en cuya nave se encierran más de quince mil libros de distintos autores y épocas.

Hemos visto pues uno de los colegios mejor montados de nuestro País en donde el estudio y disciplina están perfectamente equiparados.

De regreso un alto en Irurita, nos deparaba unas horas de "jarana" al danzar nuestros bailes en su plaza principal, ocasión bien empleada por parte por nuestra juventud para poner de manifiesto sus bien probadas facultades.

Al anochecer, iniciamos el regreso entrando en Iruña a las diez y media de la noche después de haber pasado unas horas en el Baztán. ¿Buenas?, ¿malas? Solamente te daré una contestación. Deseando llegue el día de anuncio de nueva excursión.

AZKO

(Del C. D. Euzkotarra).

número acusaban una soberbia limpieza anuncio de gran valor de lo que es el Colegio. Ya aquí los excursionistas se dividieron en dos grupos. Uno compuesto por el elemento femenino a dos los montañeros, anunciando con la presencia de los mismos las andanzas "Euzkotarras".

Al atardecer nos reuníamos de nuevo todos en el Colegio de Lekaroz para saludar a los R. P. Capuchinos.

Tras los saludos, fueron enseñándonos las dependencias del Colegio, comenzando por los campos de recreo y frontones de magnífica esbeltez. Las duchas muy bien instaladas y en gran bello de los Valles. La niebla quiso guardase para si los encantos naturales, no dejando al montañero ebrio de placer, recrear su noble espíritu en la vista magnífica que por su orientación topográfica se halla Legate.

No por ello hubo desanimación en lo montañeros, sino por el contrario, subieron bastantes y al descenso se disgregaron en direcciones opuestas para disfruta del banquete obligado de tomitirnos el lujo de admirar las variaciones que nos ofrece la niebla y que a falta de otra distracción tiene su caracter espectacular desde su cubierto, esperando ilusos a que ceda la lluvia y poder continuar. Mas, al recrudecerse, perdona amigo te confiese —pero lo hago con sinceridad— no tuve más remedio que verme vencido por la naturaleza y ceder en mis esperanzas de escalar la cima de Legate. Otros, más decididos o más valientes lucharon contra la inclemencia del tiempo y pudieron llegar y dominar el alto. Desde allí, no pudieron admirar el marco precioso de nuestras montañas ni las laderas, prados floreciente de colorines diversos del más zando la subida bajo frondosos hayales que en grupos y solitarios discurren por el sendero que determina el paso por los diferentes caseríos, que encontramos en la ascensión. Una fina aguilla va apoderándose de todo el contorno e inmediatamente la decoración varía en forma deplorable que permite iniciar un problema bastante complejo y dificultoso. O subir, o meterse en un pueblo.

Y surgen las dudas, unos descienden y otros ascienden. Nosotros que hemos llegado a una borda cuando arrecia una copiosa lluvia, podemos pergarnos ante la grandeza del paisaje baztanes. Irurita, Lekaroz y Elizondo nos ofrecen un cuadro encantador.

Llegados a Lekaroz, iniciamos la subida a Legate que se encuentra limpio de nubes en distintos grupos. El nuestro lo hace cara al alto detrás del pueblecito por un camino de carretera bien cuidado, pero embarrado por las inclemencias del tiempo, comen-

Los cuartos de final

—oOo—

Partidos y árbitros para hoy

He aquí la lista de los partidos y árbitros designados para dirigir los partidos de campeonato de la jornada.

Hércules-Zaragoza, Arribas.
Athlétic-Madrid, Ostalé.
Barcelona-Español, Vallana.
Osasuna-Betis, Comorera.

CAMPEONATO AMATEUR

Sevilla-Carabanchel, Ferragut.
Zaragoza-Donostía, Beré.
Burjasot-Carmelo.

BILLAR

Nos comunican los simpáticos "barmans" de "Los Tres Amigos" que el martes tendrá lugar el reparto de premios del II Campeonato Navarro de Billar que tan grandioso éxito obtuvo recientemente.

Una vez más felicitamos a los populares "Chapeo" y Monasterio por el tacto impecable conque saben tratar este deporte.

Ayer continuó la asamblea de la Federación Peninsular

Madrid.—Hoy continuó la Asamblea de la Federación Español ade Fútbol.

En la sesión de la mañana se trató de si se pueden conceder más atribuciones a las Directivas de los Clubs al objeto de acercar estos como si fueran sociedades anónimas.

Se promovió un gran debate y se nombró una ponencia para que en el plazo máximo de treinta días dictamine sobre este punto.

Por la tarde fué aprobado el calendario para la temporada del año próximo en el que figuran cuatro partidos internacionales.

Fué desechada una proposición del delegado del Rácing de Santander que quería que los partidos de la Copa de España en sus fases finales se jugaran a un solo partido como en Inglaterra para ganar fechas.

El delegado del Español pidió que interinamente durante solo dos temporadas pudieran alinearse cuatro jugadores extranjeros en lugar de dos. Se basaba en que así se abarataría el precio del jugador español que hoy día es carísimo y además se daría facilidades a los clubs modestos para que en este tiempo puedan dedicarse a producir jugadores, cosa que hoy está bastante abandonada. Estima que es imposible sacar doscientos de calidad siendo solo nacionales. Esa cifra es precisa solo en los clubs de primera división.

Se oponen terminantemente el Barcelona y la Federación Catalana.

El Español va a retirar la proposición pero la mantiene el Athlétic de Madrid. Puesta a votación es rechazada.

LARIOS S. A. - Málaga
CONAC, VINOS GENEROSOS
PROPIETARIOS DE LA MARCA
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.--Ansoleaga 20 y 22. TELEFONO 1574

BICICLETAS B. H.
La marca de los grandes triunfos
B. H. La más económica.
B. H. La más rápida y ligera
B. H. La máxima garantía.
Venta exclusiva: EMILIO AISA.-Estella
y en los Clubs de Bicicletas

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de Carabaña
Purgantes, depurativas, antibiliosas antiherpéticas
PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chávarri Marra 12, (antes Lealtad)-Madrid

A. Velilla del Rincon
Del Hospital del Niño Jesús
Especialista en niños
Rayos X. Electricidad Médica.
CONSULTA
de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de San Ignacio, 14, primero derecha. Teléfono, 1561

Casa REPARAZ
Los mejores calzados
Eslava, 1

Para ser feliz
Paz, amor, libertad, trabajo y fiesta,
la madre, la mujer, la mesa puesta,
un hijo, una sonrisa, una canción...
Y un hogar, limpio, puesto con decoro,
con los muebles y suelos como el oro
merced al gran Encáustico ALIRON...
CONCHA GARCIA LATAILLADE
(Primer Premio en el Concurso de Poesías de Luminia, S. A.)

Xabier

PRIMERA COMUNION

Flores, luces, blancas vestiduras, cánticos, inocencia... ¡Hermoso y conmovedor espectáculo!... ¡Qué bellísima poesía, perla preciosa y rara en estos tiempos de sectario positivismo, de negación de todo lo divino, de grosero materialismo!...

Escenario, la iglesia en que fué bautizado Francisco de Yatsu, el gran Apóstol de las Indias; actores, cuatro inocentes niños y ocho angelicales niñas, que por primera vez recibían el Pan Celestial, acompañados a la Sagrada Mesa por todo el vecindario, y fecha de la escena, el 21 de los corrientes, festividad de la Ascensión del Señor a los Cielos.

...Fecha que indudablemente, quedaría grabada imperecederamente en las memorias de los catolicísimos habitantes de la por tantos conceptos ilustre villa de Xabier.

A las ocho de la mañana se celebró la misa de comunión, oficiada por nuestro querido y virtuoso Párroco regente don Martín Marco, y en ella les fué administrado el Santísimo a los siguientes niños y niñas:

Enrique Arbea Berduque, Angelito Ciprés Esparza, Narciso Monreal Sarriés, Josetín Rípodas Etxegoyen; Mirentxu Aquerreta y Martínez de Lagos, Maritxu Etxegoyen Tabar, Anuncia Guindano Ciprés, María Socorro Jiménez Braco, Gloria Jiménez Buey, Asunción Lacosta Etxegoyen, María Josefa Samper Vacas y Victorina Soteras Esparza.

"Vuelan las palomitas"... cantaba el pueblo, y, glosando esta inspirada y tiernamente sencilla poesía nuestro citado Párroco regente dirigió a los nuevos comulgantes una sentida y conmovedora plática de circunstancias.

Las "Hijas de María", acompañadas por todos los asistentes al acto (que llenaban el templo), cantaron varias letrillas alusivas, por cierto que con gran gusto y afinación.

También los nuevos comulgantes recitaron varias poesías y oraciones preparatorias y de gracias, terminando el acto con las "Promesas del Bautismo", hecha por los referidos niños y niñas en manos del repetido señor Párroco, quien obsequió a todos ellos, en recuerdo de tan venturoso día, con sendos devocionarios, estampas y diplomas conmemorativos.

Después de misa, y siguiendo tradicional costumbre de la localidad, los comulgantes recorrieron el pueblo, siendo muy agasajados por todo el vecindario y espléndidamente obsequiados con pastas, caramelos, etc.

—oOo—

Por la tarde, en el "Ejercicio de las Flores", que ofició nuestro venerable Párroco don José María Rada, los nuevos comulgantes recitaron y cantaron poesías y fervorines, estupendamente expresadas, ofrendando a la Santísima Virgen: las niñas, una hermosísima y monumental corona de flores naturales, y los niños, sendos ramilletes de rosas, todo ello soberbiamente confeccionado por las "Hijas de María".

A los comulgantes, así como a sus familias, damos nuestra más cordial enhorabuena, y pedimos a Jaungoikoa derrame sobre todos ellos las bendiciones de su gracia.

BAT

Xabier, Mayo 1936.

Manzanas

Acabo de recibir un nuevo cargamento de manzanas americanas, GENERO FRESCO, variedades REINETA y ENCARNADAS ácidas.—Sucesor de Julián Pérez, hijos, SAN SEBASTIAN.

ALIMENTO REMY

A 14,00 pesetas saco.

De venta en todos los almacenes de cereales.

Depósito para Navarra:
VIUDA DE J. M. ARGAL
Mercaderes, 22

TOSTADORES
rápidos à aire caliente
para café, cacao etc.

Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida V. catálogo é la primera casa del país en esta especialidad

MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

Depositarios para Navarra:
VICTOR GRUBER Y C.ª S. L.
LANDAIN Y COMPAÑIA
Apartado 450.—Bilbao

Almandoz

PILLOTA PARTIDUA

Juan den igande atsaldean izan genduen pillota partidu ikusgarri bat; aspaldian erri ontan ikusi degun ederrena.

Azcarate-tar Pello Mari aniztarra eta Ilabaus-tar Benito Berrota-koa yokatu ziren emengo Inarrea-tar Migel eta Larratea-tar Vicente. "Azcorrieta"ren aurka.

Azkorrieta aiton zarra nola den, ori ärrika-aitu zen eta bertze iruak eskuz.

Asieratik aintzindu ziran kampotar gazteak, eta uste genduen oyentzat izango zala partidua, baño Azkorrieta buru zuria, asi zen pillota gibela tzen alako indar aundiakin lester erdisirik gazteak 25-garren tantoan.

Emendik aintziña ere etzen erroxa asmatzen nork irabaziko zuen yokua arras berdin zebillelako lauak zein baño obeki yokaturik.

Azkenian, lau aldiz partidua luzatu onduan, Azkorrieta eta Iñarrea izan ziran garaile, bi ordu iraun zuen partida ederrian.

Lauak ederki yokatu zuten, baño Azkorrieta zarragatik erran genezaken guzia guti da. Kezkik gabe aitortu iegu bere adiñekotan berdiñik eztuela.

Azkorrieta daukagu
oso indarturik
arrika arituzen
czin asperturik
orren ederkuetan
ibilli gaberik
Goldaburuko errekan
eztago arririk.

Plazari estalpea egin diote eta orain ari dire zola eta ezker pareta konpontzen.

BURDINDEGIRAT

Emengo gazte sail bat datorren asteleenian Burdindegira yoateko dire.

Ankak ariñak eta
Burua ariñago
Bide oi zuentzat obe
Neretako baño.

ARRITXURI

FUMADORES
PROBAD EL PAPEL DE FUMAR
FHUC — SIETE — SEIS
Y DEJAREIS LA MARCAS
EXTRANJERAS

Estuche cuadrado, diez céntimos.
Estuche largo, quince céntimos.
Librito doblado, quince céntimos.
Bloc 500 hojas con escudo, noventa céntimos.

Echarren
de Guirguillano

Bodas

El día 27 del actual mes de Mayo se unieron en el indisoluble vínculo del Matrimonio canónico don Tomás Escudero de Larraya, con doña Juliana Navarro, vecina de Echarren.

Bendijo la unión nuestro querido y celoso párroco don Alejo Sorbet. Al acto acudió un gran número de parientes y amigos de los desposados, sobre todo de Iruña, a quienes el auto "Los tres Valles" trasladó a este pueblo.

Después de celebrada la ceremonia fueron obsequiados todos a un almuerzo, terminado el cual se trasladaron, en plan de excursión y dejando en libertad a las cocineras y camareras, al pantano de Alloz, donde admiraron esta tan formidable obra de ingeniería. De regreso se sentaron a la mesa, sirviéndose un opíparo banquete, en el transcurso del cual se hizo gala de buen apetito y de obsequio a la maestría culinaria. Se derrochó alegría y buen humor, propias del caso.

Nuestra enhorabuena a los desposados y sus familiares.

Otra boda

El día veinte del corriente Mayo contrajeron matrimonio en Iruña la joven de este pueblo doña Enriqueta Yoldi Galar con el joven don Alberto Zubillaga.

Los contrayentes obsequiaron luego del acto religioso en la fonda "Casa de Cuevas" con un lunch muy bien servido por los dueños de dicha casa de comidas.

Reciban también nuestra enhorabuena.

El asunto el Estatuto

"Más vale tarde que nunca". Parece ser que vuelve a removerse este asunto: "Diario de Navarra" prometió el día 21 de Junio de 1932 que, reconociendo la enorme responsabilidad que recaía sobre él, al hacer fracasar el Estatuto Vasco, prometió, digo encauzar el asunto..., pero se hizo el muerto—; lo que quería, ha querido y seguirá queriendo, fué, es y será que Navarra pierda lo poco que le resta de su antigua soberanía y pase definitivamente a ser una de tantas "provincias españolas"... y lo conseguirá, porque los navarros, unos inconscientemente, otros perversamente, secundan sus malévolas intenciones. En fin, Dios sobre todos y sobre todo.

A veces de los mismos males saca bienes. Sea de ello lo que quiera, muchos de los que boicotearon entonces el Estatuto se siente estatutistas... solo que se avergüenzan de aparecer como tales...

Claro está; lo que las gentes se dicen: lo que hace poco era laico y caro ¿ahora no es? ¿o es que las cosas son como vosotros las queréis y no como son en sí?

Era caro el agruparse las cuatro provincias y ¿Navarra yendo sola no será, no solo caro, sino carísimo? ¡Qué pena!... estos tales proceden siempre por pasión, odio y envidia; sólo cuando se ven con la argolla y el agua al cuello se dan... y eso... si se dan... que ya vemos cómo el señor Monzón ha salido dando la nota... si bien le ha apagado el señor Ochoa... Pero siempre, uno u otro, fuera del tiesto...

Goizueta

DOÑA MARIA-ANA HA MUERTO

Al recibir el periódico de ayer y ver en primera plana la fotografía de aquella buena señora con su sonrisa característica, sentimos una agradable emoción suponiendo en aquel instante que sería objeto de algún agradecimiento por parte de alguna entidad oficial, a la que era todo entusiasmo y virilidad, prototipo de mujer navarra sin tacha pero: ¡oh sorpresa! al leer que doña María-Ana ha muerto, se humedecen nuestros ojos al considerar que la implacable muerte ha segado uno de los florones más valiosos de nuestro campo de actividad. Sobre el pedestal de su vasta cultura se elevaba la virtud pluralizada en el más alto grado derramando ejemplaridad continuada en susbrosa doctrina, bien en la Cátedra como insigne maestra, en conferencias públicas, en conversaciones privadas y hasta en la misma calle con su modestia y su don de trato. Conocimos hace años a la insustituible maestra: y no habrá un rincón en Navarra a donde no haya llegado la semilla verdadera derramada en la mente de tantos educadores esparcidos por los pueblos para llevar a Navarra siempre "palante". Ese era su único anhelo, como llegó a decirnos en alguna ocasión.

Como cristianos, y sin rubor a decir la verdad, oramos por el alma de doña María Ana y suplicamos a nuestros lectores una oración por ella.

(G. B.)

Anuncios oficiales

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE MENDAVIA

ARRIENDO DE HIERBAS Y CORRALIZAS

A las diez de la mañana del día ocho de próximo mes de Junio, y en la Sala Consistorial de esta villa se subastarán las hierbas de las Corralizas de LA VEGA, MAJAHUECO, SAN BARTOLOME, LAS VIÑAS, EL PONTON, CALABAZAS, y EL LINCIMERO.

El tipo y condiciones pueden enterarse en Secretaría, donde están de manifiesto, para el que desee enterarse, y que se leerán en el acto de la subasta, siendo el arriendo por tres años.

Mendavia a 25 de Mayo de 1936.—El Alcalde, JESUS PASTOR.

AYUNTAMIENTO DE TAFALLA

EMPRESTITO MUNICIPAL

Previamente autorizado por la Excelentísima Diputación, este Ayuntamiento anuncia suscripción pública para la emisión de un empréstito de 350000 ptas. amortizable en 30 años, destinado a la construcción de un Lavadero, de un Grupo Escolar y de 12 casas baratas, en 70 títulos de 500 pesetas cada uno, emitidos a la par, devengando el interés de cinco por ciento anual, libre de todo impuesto creado y por crear, con sujeción a las bases que obran de manifiesto en la Secretaría municipal.

Se admiten suscripciones desde esta fecha hasta el 25 de Junio próximo, entregándose al hacer la suscripción el 10 por ciento del capital suscrito.

Tafalla 29 de Mayo de 1936.—El Alcalde, JULIO IRIBARREN.—C. S. A. El Secretario, FIDEL AYERRA.

ALCALDIA DE ESTELLA

PLAZA DE TOROS DE ESTELLA

Se saca a concurso el arriendo de la Plaza de Toros de esta ciudad para las funciones taurinas que se celebrarán con motivo de las fiestas los días 2, 3 y 4 de Agosto próximo.

Los que deseen tomar parte en el mencionado concurso pueden dirigir sus solicitudes al Alcalde que suscribe haciendo constar en ellas la clase de funciones que se comprometen a dar el número y nombre de diestros y ganaderías, así como todos los demás detalles que consideren pertinentes.

El Ayuntamiento se reserva el derecho de aceptar la proposición que considere más ventajosa o de desecharlas todas.

Estella a 29 de Mayo de 1936.—El Alcalde.

AYUNTAMIENTO DE ARBIZU

SUBASTA DE ARBOLES

A las once horas del día 7 de Junio próximo se procederá en la Sala Consistorial de esta villa a la subasta de 281 árboles de haya tasados en 13.875 pesetas, en un solo lote, con sujeción a las condiciones que se leerán al comenzar el acto.

Arbizu 28 de Mayo de 1936.—El Alcalde, JOSE J. RAZQUIN.

AGUAS POTABLES S. A.

Por acuerdo del Consejo de Administración, se convoca a los señores accionistas a la Junta General extraordinaria que tendrá lugar el día 6 de Junio próximo, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en el domicilio social, Avenida de Carlos III, 12 entresuelo.

La posesión de diez o más acciones dará derecho a la asistencia, previo depósito en la Caja social hecho con tres días de antelación a la Junta, bien sea de las mismas acciones o del justificante del Banco en donde se hallaren depositadas, los que serán canjeados por la correspondiente tarjeta de asistencia.

El objeto de la reunión es tratar y resolver en su caso respecto a las Bases que para un Concurso de proyectos tiene anunciado el Ayuntamiento de Vitoria para el abastecimiento de agua a dicha Ciudad.

Pamplona, 26 de Mayo de 1936.—El Presidente, JOSE TRIAS COMADIRA.

Bigüezal

INCENDIO EN UN PAJAR

El día 18 del corriente a las diez y media de la noche, se declaró un incendio en un pajar propiedad de don Faustino Albizu, el cual quedó completamente destruído. Al toque de campana el vecindario acudió en masa trabajando con gran esfuerzo para que el fuego no pasase a la casa vivienda del señor Albisu.

El hecho se cree casual y las pérdidas ascienden a 1.900 pesetas.

FESTIVIDAD DE SANTA QUITERIA

El día 22 se celebró la fiesta que con tanto fervor este pueblo dedica a Santa Quiteria. A las diez hubo misa solemne. A continuación de la santa misa se rezó el santo rosario y se dió a adorar la reliquia de la Santa. Por la tarde, se celebró la simpática función de las flores la que resultó solemnísima. Los actos profanos muy animados viéndose bonitos partidos de pelota y animados bailes.

El Corresponsal

Por MAR, TIERRA o AIRE... las cápsulas de ONDOIBIL, son infalibles contra el MAREO y las náuseas y vómitos que aquel produce

Espectáculos

—oOo—

Euskal-Jai

-oOo-

A las tres y media de la tarde.

AZCONA EYARALAR
contra
SALA-BENGOECHEA

—o—

SEGUNDO PARTIDO

LESACA-URTASUN
contra
GURUCEAGA-PLAZABONA

Frontón Moderno

A las 11,30 de la mañana, gran partido extraordinario.

LASA y ECHANIZ III, de Azcoitia
contra
LASA y ARRIETA I.

Teatro GAYARRE

TELEFONO 2228

-oOo-

Infantil, a las tres.

"Radio Films" presenta a Wheeler y Woolsey en

La viuda negra

Un argumento detectivesco y criminalista cien por cien repleto de situaciones ultracómicas.

—oOo—

Popular, a las cinco.
Matinée, a las siete y cuarto.
Noche, a las diez y media.

La gran superproducción nacional de Quintero y Guillen

Morena Clara

con IMPERIO ARGENTINA y MIGUEL LIGERO.

Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601

—oOo—

Infantil, a las tres.

Interesante film de aventuras

Valor y lealtad

con George O'Brien.

—oOo—

Tarde, a las cinco.
Matinée, a las siete y cuarto.
Noche, a las diez y media.

Estreno de la gran superproducción "Ufilms"

Solo soy un comediante

con Rudolf Forster y Christl Mardayn.

OLIMPIA.-Telf. 2264

-oOo-

Hoy domingo 31 de Mayo de 1936
A las tres, la emocionante producción
NACIDO PARA PELEAR
Popular, a las 4,45.
Matinée, a las 7,15.
Noche, a las 10.30.
UN GRAN ESTRENO
"Paramount films" presenta su magnífica superproducción
PISTAS SECRETAS
Por Fred Mac Murray, Sir Guy Standing, Ann Sheridan y William Frawley.

La más sensacional e interesante película de policías que jamás se ha llevado a la pantalla.

Un film que revela la técnica prodigiosa y los insospechados secretos de la policía norteamericana.

EGOZCUE
SUBASTA

El día 14 de Junio, o las once de la mañana, thendrá lugar en esta Casa Concejil la subasta de 6.741 cargas de leña de haya en seis lotes.

Egozcue 25 de Mayo de 1936.—El Alcalde, ANTONIO INSUNZA.

Crónica de Estella

La Comisión Pro paro Obrero en Estella, entrega esta relación de donantes, para que sea publicada en "LA VOZ DE NAVARRA".

Se hace constar que la suscripción continúa abierta hasta el día 20 de Junio próximo.

	Pesetas
José María Gutiérrez	500
Emetero Goldaraz	60
Dionisia Izura	25
Andrés Larreta	50
Manuel Corti	150
Sergio Arza	50
Luciano Munárriz	100
Ricardo Monreal	200
Ildefonsa Dorronsoro	75
Leona Echávarri	100
Clara Elguezabal	300
Luis Gutiérrez	300
Esteban Sancho	25
Dolores de Miguel	300
Atilano Zorrilla	50
Pío Fernández	100
Jacinto Boneta	500
Parroquia de San Juan	200
José Munárriz	300
"Electra Estellesa" S. A.	500
Luis Bermúdez	100
Eusebio de Irujo	150
Manuel Trébol	50
Agustín Oteiza	250
Alfonso Ugarte	25
Nicolás Ochoa	150
Florentino Eguarás	300
Pantaleona Larumbe	50
María Armendáriz	10
Domingo R. de Larramendi	25
Juan B. Goicoechea	60
Tomás Beruete	25
Jesús Zuazúa	25
Jaime Eguarás	100
José G. del Castillo	500
Jesús Monreal	100
Lucía Dorronsoro	50
Segundo García	25
Fructuoso Zuza	500
José Erce	200
Francisco Erce	30
Bernardo Lacarra	150
Paulino Ruiz	300
Gregorio Elizalde	50
Pío Asensio	150
Benito San Miguel	100
Ignacio Guibert	350
Daniel Velaz	500
Fortunato Pozueta	500
Vda. de Esteban Leza	25
Juan Miranda	300
Nuin Hermanos	300
Antonio Goicoechea	25
Bernabé Miquelez	150
Felisa Vicuña	50
Francisco Sancho	100
Felisa Senosiain	500
Ruperto Bayona	100
Gregoria Eraso	50
José Ginés	300
Basa Zapater	25
Venancia López	100
Leonarda Olejua	100
Ricardo Ros Barbarín	50
Gregorio Armañanzas	25
Feliciano Ibáñez	25
Luis Eraso	250
Daniel Esparza	100
Isaac Marín	200
Juan Errazquin	25
Nicanor Mauleón	25
Calzados Garnacho	50
Marino Oroz	100
Pedro Emiliano Zorrilla	200
Joaquín Eraso	10
Anastasio Sanz	50
Florentino Urra	25
Vicente Lanz	150
Félix Orbe	150
Aniana Ollo (Vda. de Irujo)	300
Francisco López	50
Estanislao Sola	25
Tomás Ganuza	15
Evaristo Legarda	20
José Benito-Huarte	50
Hotel Larramendi	200
Salustiana Senosiain	150
Salvador García	50
José Mardaras	50
Saturnino Echeverría	25
Felicitas Sanz	25
León P. de Zabalza	300
Miguel Zabal	50
Isidoro Mutilúa	50
Victoriano Bayona	150
Pío López	150
Juan Alonso Ricarte	300
Concepción Hugalde	25
Vda. de Primitivo Díaz	50
Manuel Ochoa	500
Encarnación Viana	100
Domingo Albizu	300
Luiz Aranaz	10
Primitiva Apellaniz	150
Francisco Marticorena	50
María Huarte (Vda. de Oria)	150
Brígida Soteras	75
José Azanza	100
Ramón Iturria	150
Máximo Yarza	500
Víctor José Zorrilla	100
Julio Ros	25
Tomás Aldaz	25
María Guibert	100
José Andonegui	50
Segundo Múgica	300
Eduardo Cifuentes	25
Carmelo Lizarraga	500
Dionisio Martínez	150
Isabel Iturria	500
José Azagra	40
Segundo Martínez e Hijos	500
Jenara Pérez	50
Domingo Alfonso	150
Rita Zorrilla	150
Ramón García	25
Eugenio Olea	25
Salvatierra Hermanos	300
Clemente Rada	20
Andrés Hermoso	50
Dominica Echegoyen	150
Romualdo Iliberri	300
Julián López Lerma	25
Nemesia Sánchez	100
Victoria y Cipriana Gómez	150
Alberto G. de Segura	100
Zacarías Garagarza	20
Leocadio G. de Segura	25
Enrique Beruete	50
Cesáreo Ruiz de Alda	50
Castor Alonso	50
Eusebio Urdiain	75
Ricardo Ros Martínez	150
María Moleres	100
Felipe Galdeano	10
Cirila Ollo (Vda. Arza)	50
Aguirre Hnos. (Garage)	50
Cándido P. de Zabalza	50
Casino Mercantil	300
Tiburcia Albizu	500
José Miranda	50
Cruz Villamor	75
Jacoba González	100
Félix Díaz	300
Nuevo Casino Español	500
Julián Lacalle	15
Vda. de Marcelo García	25
Angel Mateo	100
Margarita Artola	50
Miguel Razquin	50
José de las Cuevas	150
Simón Blasco	100,39
Sucursal "Crédito Navarro"	2.000
Santos Garde	50
Francisco Los Huertos	10
Félix Sotés	25
Lorenzo González	150
Juan Ochoa	300
Federico Fernández	500
Jefes, Oficiales y C. del Batallón de Infantería	
Jesús María Jaén	300
Ignacio R. Juguera	300
Felipe Poyal	50
Banco E. de Crédito	100
Banco de Bilbao	500
Banco Hispano Americano	500
"La Vasconia"	500
"La Estellesa" S. A.	500
Serafín O. de Elgueta	25
Carmelo O. de Segura	100
Marcelino Lorente	25
Benita Fernández, Vda de Belzunce	50
Caja de Ahorros Navarra	2.000
Emilia y Lucio Zuza	50
Benito Berrueta	10
Suman Ptas.	**32.281,39**

Hijos de Ruiz de Alda, cien sacos de cemento.

Villafranca
de Oria (Guipúzcoa)

Precios del mercado último

Gallinas, par de 14 a 16 pesetas.
Pollos, par de 12 a 14.
Conejos, par de 6 a 8.
Pichones, par 4.
Cordero, kilo, 2,25.
Queso de oveja del país, kilo 3.
Alubia roja del país, kilo 0,75.
Alubia blanca del país, kilo 0,65.
Patatas, kilo 0,50.
Setas, kilo 7.
Fresas, kilo 2.
Guisantes, kilo 0,90.
Habas frescas del país, kilo 0,25.
Huevos, docena 2,25.
Cebollas, docena 0,70.
Puerros docena 0,50.
Coles, una 0,30.
Lechugas, una 0,10.

Carnes para el matadero

Buey, kilo 1,20.
Vaca, kilo 1,20.
Ternera, kilo 1,80.
Cerdo, kilo 1,90.
Cerdos de dos a tres meses, uno de 40 a 50 pesetas.

Crédito Cooperativo

OPERACIONES QUE REALIZA

Suscripciones de ahorro y préstamos sobre garantía personal y con garantía de fincas. Para más detalles dirigirse a su Agente en Pamplona, Hotel Avenida.

Carbones

Hullas, antracitas, cock
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate 24. Teléfono 679
Pamplona

"No os podréis quejar de mi..."
muebles de la habitación,
que estupendo brillo os dí,
con "EUCAUSTICO ALIRON".

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.—Teléfono 2001

Construída según todas las exigencias de la higiene y la comodidad.
Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Cirugía, Obstetricia y Electrología: Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oído: Dr. CANALEJO.

CONSULTAS:

De 10 a 1 y de 3 a 5.—Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5.

Aceros, Hierros,
Carbones
Ferretería Bombas
Talleres
de construcción
Motores

Prensas para vino y aceite pida Vd. catálogo gratis
MARRODAN Y REZOLA
Apartado 1 LOGROÑO

"Otto Deutz", Maquinaria de panadería
Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a
Marrodán y Rezola, S. L.-Apartado, 2-Logroño

Sanatorio Marítimo de Plencia

(PROPIEDAD DE LA CAJA DE AHORROS VIZCAINA)
PLENCIA (Vizcaya)

Indicado para el tratamiento de tumores blancos, lesiones de huesos, raquitismo, anemia, linfáticos, ganglionares, etc.

CURAS TOTALES DE NIÑOS VENIDOS DE TODAS LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA

Solariums, Galerías, Salas generales, Rayos X y Ultravioleta, Gabinete de esterilización, Quirófano, Baños, Habitaciones individuales, Playa, etc.

TARIFAS AL ALCANCE DE TODAS LAS POSIBILIDADES

Para informes, dirigirse a la CAJA DE AHORROS VIZCAINA: Estación, 5, Bilbao

F. Salaverri

ORTOPEDICO DE LA CLINICA

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.--PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Estará en Pamplona el día 3 de Junio en el Hotel "La Perla", de 11 a 1 y de 3 a 5, y recibirá a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etcétera, así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

Anuncios breves

Alquileres

ALQUILARIA muy cerca de la ciudad 4 robadas de inmejorable tierra para huerta o granja avícola. Razón Admon.

ALQUILO en San Sebastián villa Uxo Toki amueblada, carretera Igueldo, 200 metros playa Ondarreta con garage.
Informes teléfono 12799.

Colocaciones

A MATRIMONIO sin hijos o señora edad cederé habitación cuidar señor solo. Informes Admon.

SOCIO con 5.000 pesetas industrial para ampliar negocio. Dirigirse a A. B. Administración.

Compras

SE DESEA COMPRAR motocicleta de ocasión.—Informes, Yanguas y Miranda, 13, segundo derecha.

COMPRARIA por encargo piso económico o mitad solar de tercera bien orientado. Informes en esta Administración.

Ventas

VENDO a cinco minutos hermosa huerta de recreo cercada, sitio inmejorable.
Informes, Descalzos 23 1.º

RADIOS. Ocasión. Se venden varios aparatos nuevos y semi-nuevos procedente de cambio, desde pesetas, 85 a 500 y a pagar a plazos de 18 pesetas mensuales. Dirigirse a Casa Luna, Eslava 1, Pamplona.

¡¡CARPINTEROS!! Camión usado, en magnífico estado lo vendería económico o lo cedería a cuenta de carpintería de puertas y ventanas. Informes Admon.

¡¡UNICA OCASION!! Espléndida pianola marca "Goltermans" con 350 rollos de música selecta. Costó todo 9.000 pesetas. En igual estado que nuevo por estorbar donde se halla se cede en el último precio de 1.500 pesetas. Informarán en LA VOZ.

VENDO máquina de coser barata. Santo Andía, 4, quinto izquierda.

VENDO casas y pisos bien capitalizados ensanche y casco viejo. Chalets llave en mano. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

SE VENDE por parcelas una huerta frente al campo de Osasuna. Razón en la Administración.

COMEDORES 30 duros completos. Muebles económicos. Jarauta, 5, Carpintería-Muebles.

CAMION "Federal" de primera fuerza, vendería o cambiaría por carbón, leña, etc. Razón en la Administración.

CERCA de la avenida de San Ignacio vendo Chalet en precio de verdadera ocasión, por ausencia de sus dueños. Informes en la Admon.

VENDO el aprovechamiento de tres robadas de alfalfa de primera a precia de ocasión. Informes en este periódico.

VENDO a cinco minutos casa y chalet desalquilados. Informes Descalzos veintitrés, primero.

SE VENDE chalet con garaje en Avenida de Galán y García Hernández y piano de ocasión para estudios. Razón Cortes de Navarra 5, primero derecha.

SE VENDE máquina de escribir y de coser y otros enseres. Informes en esta administración.

VENDO casa-huerta lindante carretera, agua Arteta, teléfono; propia para meriendas.
Escriban al número 213, Administración.

RATAS, Ratones, Cucarachas. (Destrucción radical).
Consulten a "Laboratorios Destruc-Rat". Iralabarri.—Avenida primera, número 6. Bilbao.
(Se solicitan Agentes serios y relacionados.)

VENDO coche Renault de 6 caballos o cambio por moto de marca inglesa. Informarán en LA VOZ.

MOTOCICLETAS vendo dos A. J. S y B. S. A. 3 1/2 H. P. a toda prueba.
Antonio Martinena.—Tafalla.

CHACOLI. Se pone a la venta otra cuba muy superior, en San Lorenzo número 10.

SE VENDE un coche de cuatro ruedas americana seminuevo, con su aparejada nueva. Para informes en la Guarnicionería de Angel Garatea, Calle de San Gregorio, núm. 2.—Pamplona.

VENDO o cambio por ganado camioneta reparto 11 H. P. a toda prueba.
Antonio Martinena.—Tafalla.

VENDO terrenos Vuelta del Castillo y Argaray. Informes, Descalzos, 23, primero.

CASA vendo nuestra construcción, desalquilada. Facilidades de pago. Informes, Descalzos, 23, primero.

Trajes para caballeros

Puede decirse muy alto y muy seguro, que uno de los sitios donde mejor se pueden comprar los trajes de caballero es en Pamplona: Con visitar la Popular Casa ALMACENES AZCARATE; por seis modestos duros se puede comprar un buen corte de Caballero; por 10 duros uno de estambre Superior, y si se gasta 15 duros ya el traje será formidable. Si nuestro cliente no tiene Sastre, le proporcionaremos uno muy bueno, que lleva por hechuras y forros OCHO DUROS.

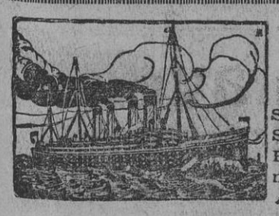
ALMACENES AZCARATE
Mercaderes, 9 y 11 Frente a Chapitela

COLECCION
PRO ECCLESIA ET PATRIA

Raimundo Lulio... Lorenzo Riber.
San Juan de la Cruz ... P. C. de Jesús.
Un siglo de cristiandad en el Japón ... P. C. Bayle.
El arte románico en España ... Emilio Camps.
El arte gótico en España ... Marqués de Lozoya.
Aurelio Prudencio ... Lorenzo Riber.
El Padre Claret ... Pía Zabala.
España en Lepanto ... P. Luciano Serrano.
D. Rodrigo Jiménez de Rada... Antonio Ballesteros
Santa Teresa de Jesús ... P. C. de Jesús.

Volúmenes de 200 a 250 páginas, tamaño 12 × 19 cm. encuadernados en tela, profusamente ilustrados con figuras y láminas, a 6 pesetas.
En prensa otros varios títulos.

EDITORIAL ARAMBURU
LIBRERIA-PAPELERIA-ARTES GRAFICAS
Despacho: S. Saturnino, 14 — PAMPLONA — Talleres: Carlos III, 16



Ybarra y C.ía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME".

PROXIMAS SALIDAS
Día 19 de Mayo, moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO"
Día 9 de Junio, moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME"
Día 30 de Junio, moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN"
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch. Vía Layetana
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrayen, Chapitela, 7, tercero — Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo
PAMPLONA

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS
Agencia de Compra.--Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etcétera. Consultas gratis
HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Leña de haya

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya en trozos manuables que no exceden de un metro de largo, propia para panaderías e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones donde se pesa cómodamente la leña con exactitud.
También vendo leña en iguales condiciones sobre vagón Olazagutía.
Dirigirse a JUAN ECHAVARRI, sucesor de HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, CLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.
Agente en PAMPLONA: JUAN SAMPER.—Teléfono 2610.--Tarjada.

motores
Siemens
Los más conocidos

Clínica Operatoria de S. Francisco Javier

Para el estudio clínico y tratamiento médico y quirúrgico, de las enfermedades del Estómago, Hígado, Intestinos y Hernias.
Director: I. LABAYEN
con la cooperación de otros especialistas.—Rayos X. Diatermia.—Atendida por la Comunidad de la Esperanza.
Servicio médico permanente
Colonia Argaray. Carretera de Villava. Teléfono 2318.

COMPRA DE ORO Y PLATA

Se pagan altísimos precios por toda clase de objetos de oro y plata por muy estropeados que estén. Cadenas, relojes, pulseras, dentaduras, cubiertas, bandejas, etc. Monedas de 25 pesetas se pagan a 60 pesetas, de una onza de oro 200 pesetas, de 5 dólars 60 pesetas, de una libra esterlina 60 pesetas. Aproveche la ocasión de vender ahora sus trozos de oro que se pagan a precios nunca vistos.
Días de compra hasta el día 5 de Junio. Dirigirse: Fonda del Cisne, Plaza de la República, número 24, teléfono 2768. Pamplona. Avisando se pasa a domicilio.

¡QUE ALEGRIA!
Logré hacer desaparecer aquellas manchas eternas de mi ropa. Este milagro lo he conseguido empleando el producto
Nettosol
único que limpia y quita maravillosamente toda clase de manchas de grasas, pinturas, espermas, alquitrán, etc. etc. en trajes, sombreros, guantes, corbatas, tapetes de mesa y de billar, sotanas, manteos, uniformes, cuellos, bordados, raso, blanco y seda, los deja como nuevos.
Frascos a 2'50 y 4'50 • EN TODAS LAS DROGUERIAS

EN EL AYUNTAMIENTO

Queda extendido el alcance del subsidio por paro

Y se da cerrojazo al galimantías de los taxis

A las siete menos veinte de la tarde del viernes quedó reunido el Ayuntamiento para celebrar sesión ordinaria en segunda convocatoria.

Presidió don Tomás Mata y Lizaso, concurriendo los capitulares señores Sánchez Doussinague, Arraiza (P. J. y E), Burgaleta, Beriain, Llamazares, Dorronsoro, Aldaba, Turrillas, Azcárate y Arrivillaga.

ACTA, CUENTAS Y LIBRAMIENTOS.—Fué aprobada el acta de la última sesión, e igualmente se aprobaron los libramientos y cuentas presentados.

EMPADRONAMIENTO.—Se accedió a la solicitud de don Trinidad Echeverrra Bergara de ser empadronado.

EL SUBSIDIO DEL PARO.—Se leyó el informe de la Asamblea de las fuerzas vivas que intervino para la resolución de la huelga general planteada el día quince de abril último proponiendo las reformas que a su juicio deben introducirse en el reglamento aprobado por el Excelentísimo Ayuntamiento para abono del subsidio a obreros en paro involuntario.

Tales modificaciones propuestas, que son la mayor parte de las solicitadas por las representaciones obreras en dicha asamblea, hacen que el beneficio alcance a todos los obreros varones sin distinción de profesiones y a quienes teniendo trabajo en la fecha del primer acuerdo lo hayan perdido después si la falta se ha dado en Pamplona y llevaba aquí el tiempo reglamentario, lo que habrán de acreditar debidamente. Por otras modificaciones se afina el control cerca de los obreros y de la Bolsa de Trabajo para evitar "filtraciones" o terminar con ellas al descubrirlas. Contra las resoluciones del comité ejecutivo se da recurso por cinco días ante el pleno de la Asamblea.

La Asamblea no aceptó una propuesta de la representación obrera para que el subsidio alcanzara a las obreras, con la excepción del servicio doméstico, y aquellas representaciones han sostenido su punto de vista en forma de voto particular.

El señor PRESIDENTE preguntó si se aprobaban las modificaciones propuestas por la Asamblea de fuerzas vivas.

El señor ARRIVILLAGA pidió quedara el asunto sobre la mesa por ocho días para estudiarlo y poder votar con pleno conocimiento.

El señor PRESIDENTE estimó llevaba el asunto suficiente tiempo en la casa para que lo hubiesen estudiado los señores concejales, y que de demorarse la resolución podrían derivarse consecuencias desagradables.

A esta última opinión se suma el señor BURGALETA, quien no cree fuera de hora hacerse eco de algunos obusos que ha oído se cometen en la percepción del subsidio, entendiendo que de demostrarse que quien lo ha cobrado no tenía derecho no deben quedar las cosas en que no lo perciba en lo sucesivo, sino que debe irse más lejos.

El señor PRESIDENTE recuerda que en la primera reunión habida por las fuerzas vivas fué todo tan precipitado que no hubo tiempo para aquilatar a quiénes se debía pagar. En otra asamblea de esas fuerzas vivas que él convocó exclusivamente para que lo determinaran se acordó que por la alcaldía se hiciesen las investigaciones relativas al estado y posición de los perceptores y así lo hizo, y a los pocos días setenta u ochenta que cobraban indebidamente ipso facto dejaron de recibir el socorro. Recibe numerosas denuncias, y las que son comprobadas por la investigación que se realiza motivan órdenes rajantes para quitar el subsidio. Pero ya se comprenderá que se necesita tiempo para hacer la investigación uno por uno de los ochocientos que en un principio se inscribieron para el cobro del subsidio.

El señor BURGALETA se muestra partidario de que sean llevados al juzgado los que se compruebe han percibido el subsidio sin tener derecho.

El señor PRESIDENTE desconfía de la eficacia del procedimiento.

El señor DORRONSORO comparte el sentir del señor Burgaleta, y por creerse debe desprestigiarse un sistema tan humano como el establecido en Pamplona pide se corten de raíz todos los abusos, entre los que se le ha dicho se cuenta el de un patrono que ha facilitado certificado de paro a un obrero que por ello ha cobrado el subsidio sin haber dejado de trabajar un solo día en el taller de su "buen" patrono. Si se lograra saber quiénes son él llevaría a patrono y a obrero al juzgado, y si se cree poco eficaz ésto los pondría a disposición del gobernador en concepto de vulgares maleantes.

El señor PRESIDENTE hace ver que de presentársele denuncias deben ser concretas.

El señor AZCARATE resalta que el subsidio de paro se lo ha encontrado establecido al reintegrarse a las labores municipales después de la licencia que ha disfrutado por enfermo. De haber tenido ocasión habría votado en contra, pues ya está demostrado es el subsidio una equivocación, por la imposibilidad de controlarlo debidamente y porque antes incita que impide la inmigración.

A su juicio debe decirse muy claro y en todas partes que el subsidio no es cosa del Ayuntamiento, que no lo ha ideado, que no debe cargar con toda la responsabilidad, sino de las fuerzas vivas de la ciudad.

Señala la precisión de un estrecho control de la Bolsa de Trabajo por parte de todas las fuerzas vivas y corporaciones públicas.

En cuanto a las modificaciones propuestas, como el reglamento, no las encuentra mal una vez aceptado el subsidio.

Pregunta si han pensado los obreros a dónde se iría a parar de concederse el subsidio a las mujeres.

El señor BURGALETA insiste en sus razonamientos anteriores.

El señor PRESIDENTE dice que dada la situación y el temor de mayores males en el día de la primera reunión de la asamblea de fuerzas vivas éstas accedieron a todo lo solicitado por los obreros, y como no pidieron más, más no dieron, pero el Ayuntamiento no tiene por qué enfrentarse ahora con la masa obrera, sino que siempre en este asunto deberán hacerlo las fuerzas vivas: el Ayuntamiento es uno más en la asamblea de fuerzas vivas, que es quien ha de dar o negar.

El señor ALDABA explica lo ocurrido en la asamblea en que fueron acordadas las modificaciones reglamentarias de que se está tratando.

Nuevamente interviene el señor AZCARATE, que resalta los perjuicios que para resolver el problema supone el tolerar la inmigración y pide se solicite de la Diputación haga a la mayor brevedad la variante de la carretera de Villava empleando en las obras trabajadores de los subsidiados por paro en Pamplona.

El señor BERIAIN se muestra contrario a todas las modificaciones propuestas menos la de que alcance el subsidio a los parados después del 15 de abril que antes trabajaran en Pamplona, pues lo que se pretende desnaturaliza el concepto del subsidio y se desvía del espíritu que lo creó.

El señor PRESIDENTE le dice que otros concejales tal vez participen de sus razones, pero que siendo las fuerzas vivas, que son quienes han de pagar, la que proponen la extensión del subsidio, no les parece oportuno ser "más papistas que el Papa".

Comparte esta opinión el señor DORRONSORO. Recogiendo juicios emitidos respecto al subsidio para la obreras, para las mujeres, reconoce llevaría muy lejos, pero advierte la incongruencia de negarlo cuando a las actuales mujeres que trabajan se les va a cobrar impuesto para atender al pago del subsidio; si se les cobra impuesto cuando trabajan debiera dárseles socorro cuando se hallen en paro.

Repite lo que ya ha dicho en otras ocasiones de ser este experimento muy interesante y que no hay que aferrarse a ninguna opinión, pues lo más probable es que unos y otros hayan de rectificar.

El señor ARRIVILLAGA no acaba de comprender el papel que en este pleito representa el Ayuntamiento, si es uno entre muchos, quien más o nadie. Si han de resolver las fuerzas vivas, huelga traer el caso al Ayuntamiento; si ha de resolver éste pide un aplazamiento en el acuerdo para poder estudiar el asunto.

El señor PRESIDENTE recuerda que el reglamento tiene fecha de 15 de abril y ello hace suponer que quien haya querido estudiarlo lo ha podido hacer. Según el reglamento las modificaciones que en el mismo pudieran introducirse debían ser sancionadas por el Ayuntamiento. De suerte que la Corporación puede rechazar todas las modificaciones propuestas, pero de no ser enormidades lo procedente es aprobarlas: por suponer aumento de gastos y pedirlo las fuerzas vivas, que han de sufragarlos, y porque en la Asamblea de referencia tiene el Ayuntamiento una representación destacada que dió su voto a los acuerdos tomados.

Reitera sus razones el señor ARRIVILLAGA y el señor PRESIDENTE pone el asunto a votación. Se ausenta el señor Arrivillaga y el escrutinio arroja cuatro votos (Dorronsoro, Burgaleta, Llamazares y Turrillas) a favor del informe con el voto particular de las representaciones obreras (subsidio para las mujeres), y siete a favor del informe tal y como está, por lo que es aprobado y con él las modificaciones propuestas. Terminada la votación volvió al salón el señor Arrivillaga.

CASAS PARA LOS EMPLEADOS.—Se acordó ver con simpatía y que lo estudie una comisión especial un escrito de los empleados municipales en solicitud de concesiones para construcción de viviendas para adquirirlas por renta mensual.

AUTORIZACIONES.—Fué autorizada la casa "Elgorriaga" para colocar un anuncio y don Manuel Galán para realizar la reforma de la fachada de un casa en el Paseo de Sarasate.

LOS HABERES DE UN GUARDA.—Se aprobó un informe de la Comisión de Fomento denegando el aumento de retribución solicitada por don Daniel Iñigo, guarda de una caseta de baños en el Arga, pero a instancia de los Sres. BERIAIN y DORRONSORO se acordó tener en cuenta la pretensión a la hora de confeccionar los próximos presupuestos.

PARA LAVAR LA CARA A LA CIUDAD. Se autorizó a la Dirección de Obras para pintar y reparar urinarios, verjas, bancos de paseo, etc., y para adquirir arena, gravilla y dos vagones de cemento.

CONTRA EL MONOPOLIO DE POMPAS FUNEBRES.—No se accedió a la pretensión de los industriales funerarios de la capital proponiendo un acoplamiento de sus servicios para mejor desenvolvimiento de su industria con exclusiva durante treinta años.

EL SERVICIO NOCTURNO DE AMBULANCIA SANITARIA.—Se aprobó un informe de la comisión de Gobierno sosteniendo su anterior acerca del establecimiento del servicio nocturno de taxis y conveniencia de adquirir una ambulancia sanitaria, y fué aprobado con una adición propuesta por el señor PRESIDENTE para que sean utilizados los servicios de las ambulancias del Instituto de Higiene.

AMPLIACION DE UNA ESCUELA. Se aprobó el proyecto de ampliación y reforma de la Escuela de Abejeras presentado por el señor arquitecto municipal.

EL NUMERO DE TAXIS.—Fué aprobado un informe de la comisión de Gobierno manteniendo el suyo de 24 de abril último por el que se fijaba en sesenta el número de automóviles de alquiler. El señor BURGALETA se mostró partidario de que se deje el libre ejercicio de esa industria, y los señores AZCARATE y DORRONSORO votaron porque el número fuese el de cincuenta y tres.

DE HACIENDA.—Se aprobaron informes negando el aumento de sus haberes pasivos solicitado por los peones jubilados Leonardo Benito y Manuel Moncela, y accediendo al ruego de don Manuel Usurbil para que se le exima del pago del impuesto sobre una silleta de niño.

DE ENSANCHE.—Se denegó la compensación económica solicitada por la colectividad obrera que trabaja en la urbanización de la segunda zona del ensanche por la tufa que han hallado al proceder a la apertura de zanjas; se acordó la rescisión de todos los arrendamientos en la segunda zona del ensanche; la adquisición de cemento para pavimentación de las aceras de los chalets de Brun y Zaba; la autorización a El Irati para derivaciones con cables subterráneos en el Ensanche, y la adquisición de "Sal-Ferricite" para pavimentación de aceras en la primera zona del Ensanche, ésto despues de exponer el señor ARRIVILLAGA lo malo de tal producto, que al dar al pavimento un pulimento excesivo provoca muchos accidentes, y contestarle los señores ARRAIZA (E) y BURGALETA con un cursillo sobre el empleo de la bujarda.

LOS APAREJADORES.—Fuera del orden del día se declaró urgente un informe del arquitecto emitido a petición del Ayuntamiento sobre misión de los aparejadores, y una vez conocido fué aprobado el anterior de dicho funcionario propoponiendo cinco aparejadores para intervenir en la construcción de cinco escuelas en las afueras de la población.

CUERNOS.—Se acordó, fuera del orden del día, estimar urgente una comunicación de varios comerciantes pidiendo apoyo para organizar una corridade toros para el día doce de julio, y se acordó que pasara a estudio de la comisión de Hacienda.

RUEGOS Y PREGUNTAS.—El señor AZCARATE se interesó por el arreglo del camino que lleva al campo de fútbol, en el barrio de San Juan, y el del fielato contiguo al Hospital Militar, prometiéndole estudiar los casos el Presidente de la Comisión de Fomento.

A ruego de los señores DORRONSORO y BURGALETA el señor PRESIDENTE dió explicaciones sobre el estado de los proyectos culturales de la Diputación, y del que en ésta lleva el expediente sobre municipalización de las Aguas de Arteta.

SESION SECRETA.—A las ocho y diez de la noche se levantó la sesión pública y quedó el Ayuntamiento reunido en sesión secreta para tratar de una falta cometida por un agente municipal.

(Retirado de nuestro número anterior por falta de espacio).

SULFATAD LAS VIÑAS CON
CUPRIOL
producto electrolítico patentado
Su extraordinaria adherencia resiste las más fuertes lluvias.
Nada de mezclas:
Cobre y electricidad.
Fábrica: Estafeta, 67. Pamplona
Fábrica: Estafeta, 67. Pamplona

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20 1.º Teléfono 1448

BAÑOS DE CUCHO
(BURGOS)
Aguas sulfurosas; sulfiáricas; Nitrogenadas.
Curan las enfermedades de la garganta; BRONQUIOS, catarros y las de la PIEL. ARTRITISMO.
INHALACIONES, baños; Pulverizaciones.
Altura, 600 metros; clima seco; sanísimo, magnífico parque.
Precios económicos. Pidan folletos.
A 16 kilómetros de Miranda y 20

La Voz de Navarra

Suscripción anual en Pamplona a "La Voz de Navarra" TREINTA PESETAS

PAMPLONA, DOMINGO 31 DE MAYO DE 1936. DIARIO INDEPENDIENTE AÑO XIV.--NUM. 4.052.--APARTADO 29.--TELEFONO 1797

Pascua de Pentecostés 1936

V Aberri-Eguna y celebración del "Día de Haber"

Espiritu donea'ren Etorrera

Eleizak ta kistar guztiak, Espiritu Donearen etorrerako jai anndia egiten degu gaur.

Gogoratu dezagun Espiritu Donea, suaren antzera jesten dala Belduan (Apóstoles)gana. Begira dezayogun aieri Zeruko Espirituz beterik, eta gizon berrituak nola zabaltzen diran ludira, egiazko legea erakustera.

Gogora dezagun baita ere zergatik Jaungoikoak bialdu zigun Espiritu Donea.

Ontasuna, ona dan gauz guztia eman da adierazi nai izatea da. Eta Jaungoikoaren ontasuna, beñere amaitzen ez dana, adieraztea ta ematera ona dan guztia.

Jaungoikoak eman zigun bere Semea ber-bera ta gu zoraturik egon bear giñun, beño Jaungoikoa etzegoan ala. Eman nai zigun oraindik geiago; esker berexi bat, gauz guztien sorkuna, au da Espiritu Donea.

Jaungoikoa izan arren ezin aberatsagoa: ¿eman al zezaken geiago?

¿Ta berak zer eskatzen digu ordañez?

Bakar-bakarrik jarri gaitezen gure aldetik berak nai dun era artan gu Espiritu Doneaz betetzeko.

¿Zer da ba era au?

Jaungoikoa da gauz guztien betetasuna; betetasun onek ez dezake bete, ez baldin bada uts bat billatzen. Bearrezkoa da ba guk eskeintzera geren biotz uts ta beartsuok Jaungoikoak betetzeko.

Eta Jaungoikoak gure biotzak Espiritu Doneaz betetzeko eran jarriko ditugu garbitasuna ta egiazko apaltasuna-ren bidez.

Au zan Belduaien biotzeko era, ta ala berenganatu zuten Espiritu Donea.

Guk ez badegu gerenganatzen ez daukegulakoz geren biotza garbitasun ta apaltasunez apainduta, izan go da.

Jaungoikoa-ren, gure beartsutasuna-renganako errukia, izan da biita ere, igituazi zuna Bera, Espiritu Donea guregana bialtzeko.

Jaungoikoa-ren errukiak etzun izan go non ekiñik ez balitz beartsu ta kupigarririk; eta zenbat kupigarriak geran gu ainbat geiago azaltzen da Aren errukia.

Gu gera danak beartsuak ta kupigarriak. Espiritu Donea berriz da maitasuna ta errukia ber-bera; eta argatik bialdu zigun betiko Aita arrek.

Espiritu Doneare bitartez ezagutzen ditugu gure beartsu ta kupikor izate guztiak. Berak erakusten digu otoitz egiten, gure estutasun ta larritasun guztietatik ateratzeko.

Berak entzuten dazkigu gure eskarak ta ematen daizkigu indarrak gure an garratzetatik arintzeko; eta berak bakarrik daki gu zorionekoak egiten.

¿Norengana urbildu bear degu bada geren atsegabetan, gure pozgarriaren gana ezta?

Yosukristo-ren eskariak, irabazi ta ongaiak izan dira ere, Jaungoikoa igituazi dutenak Espiritu Donea gurenaga bialtzera.

Yosukristok esaten zun. "Ni ez banaiz joaten, ez da etorriko Espiritu Donea; baña ni joaten banaiz, nik eskatuko diot nere Aitari, ta Berak bialduko dizue Pozgarria Nere ordez, beñere zuen ondotik baztertuko ez dana".

Yosukristok gerenganatu zigun bere eskaria-kin gure bitartako bezala. Irabazi zigun bere nekaldiakin gure Erosle bezala. Bialdu zigun Jaungoiko bezala, zeñetatik datorren Espiritu Donea.

¡Zenbat ontasun! ¡O ene Yosu ona zuk zerorri eman ondorean, bialtzen diguzu zure ordez Espiritu Donea!

Nola arkitzen bai ziran zure ikasleak tioso atsekabeturik, Jaungoikoaren Semea gabe, iñola ezin poztu beren biotzetan, Jaungoikoa euki gabe.

¡O Espiritu Donea! ¡O gogo garbien Errege maitekorra!

Indazu arren gure biotzak ezagutu ditzen Jaungoikoaren aunditasunak; erabilli ditzagun gure mingañak Beldua aien antzera itz egin dezen zure aunditasun ortaz bildurrik gabe, iñork zer esango dunari begiratu gabe, ta alako berotasunekin, Zu aintzatua gel di zaitezén ta gure gogoa zure maitetasunen sutua.

JOSEBA IMANOL

Leitza-n ta Orrilla-n.

Dr. F. Fernández Arratia

ESPECIALISTA

garganta, nariz oídos

Ex ayudante del doctor Tapia

G. Castañón, 3-1.º -- Tel. 2236

Iruña

No puede menos el patriota que saludar con profundo afecto esta institución tan hermosa de los hermanos bazkaitarras, la cual vino a la vida en un luminoso día de Pascua de Resurrección. Era el año mil novecientos treinta y dos. Corría el cincuentenario de la fecha en que el insigne maestro del patriotismo vasco junto con su hermano don Luis, habían comenzado a amar y sobre todo a definir a su patria. Había que festejar el gran hecho. Este primer día de la intuición de los Arana-Goiri, si que fué el gran día de Aberri-Eguna.

Dice Bernard Shaw que la mayor felicidad para un pueblo es la de encontrarse a sí mismo. Pues bien, este gran día en que se instituyó por primera vez la patria vasca, fué el día del gran encuentro del pueblo vasco consigo mismo, el primer día de Aberri-Eguna.

..No se vive en el mundo sin mística y la patriótica es, después de la religiosa, la más profunda. Así pasó con los primeros creadores del Nacionalismo Vasco y con los primeros patriotas que sintieron con un ardor singular los latidos del Nacionalismo Vasco.

Aquel glorioso Aberri-Eguna en que surgieron los pensamientos de los Arana-Goiri al conocimiento creador, había de traer más tarde las grandes concentraciones que han venido realizándose desde el año mil novecientos treinta y dos, en Bilbao, Donostia, Gazteiz e Iruña. Este año no habrá concentraciones magnas, pero sí unas profesiones rotundas de fe patriótica en las que, reunidos los patriotas de cada localidad, renovarán sus propósitos de actuación en todos los órdenes de propaganda.

Si la primera concentración de Aberri-Eguna se hizo para celebrar un acontecimiento tan grande como el aniversario patriótico referido, el acto de Donostia, de una gran densidad de contenido, fué como una especie de epifanía de la robustez nacionalista en la hidalga Gipuzkoa. La memoria, al contraerse a los grandiosos momentos de aquella jornada, experimenta una gran emoción.

El Aberri-Eguna de Gazteiz es una bella muestra del tesón vasco.

Igualmente podría decirse del de Iruña. Las mayores dificultades se proyectaron contra ambas solemnidades. Tanto en uno como en otro sitio, estuvieron suspendidas. Había verdadero interés por que ambos pueblos no presenciaran el magnífico exponente de la potencialidad nacionalista. La voluntad de los ptriotas se impuso.

Han traído, pues, todos los Aberri-Eguna sus notas características. Que esto de hoy sea el punto de una vigorosa reacción para el afianzamiento de la conciencia vasca y desrrollo de la libertad que se vislumbra.

OIAN.

EUZKO ABESBATZA

Todos los abeslaris deben estar hoy para las ocho en el coro de la iglesia de los PP. Escolapios.

PROGRAMA

de los actos preparados para celebrar el "Aberri Eguna" 1936

DOMINGO 31:

A las siete y media, dianas por la banda de txistularis.

A las once y media, solemne misa cantada por Euzko Abesbatza, interpretándose la de Lilio Refice en la Capilla de San Francisco Javier. Claustros de la Catedral.

A las dos y media. Conciertos de música vasca en Euzko Etxea y Euzko Gaztedia.

A las siete y cuarto en punto. En el frontón Euskal Jai gran festival de folklore vasco con arreglo al siguiente orden.

1.º Desfile general.

2.º Intervención de Euzko Gaztetxu Batza, ejecutando:
Joan petite ki dantza.
Sagi dantza.
Lauburu dantza (primera vez).

3.º "Euzko Abesbatza" de Iruña que bajo la batuta del sub-Director-maestro don Pedro Turullols, ejecutará:
"Agur Jaunak", a 6 voces mixtas.—Olaizola.
"Jaiki Jaiki", ídem.—Olaizola.
"Boga Boga", ídem.—Guridi.
"Biri Biri", a 10 voces mixtas.—Iruretagoyena.
Bigarren kalez kale"., a 6 voces mixtas y txistu.—Sorozábal.

4.º Ezpatadantza de la ópera "Amaya por 18 dantzaris. La Pamplonesa y coro final por Euzko Abesbatza.

5.º "Euzko Abendaren Ereserkija", a 6 voces mixtas, por Euzko Abesbatza.

6.º Gran romería vasca con la colaboración de txistularis, Banda La Pamplonesa, etc.

Precios para el festival, comprendidos los impuestos

	Pts.
Silla de palco	2'25
Idem de cancha	1'50
Asiento galería ... ... —	0'75
Silla de palco infantil	1'25
Idem de cancha infantil	075
Asiento galería infantil	0'30

Elizondo

GRAN FESTIVAL VASCO CON MOTIVO DEL DIA DE LA PATRIA DE 1936

A la tarde, en el frontón Iriarte:

1.º Partido de desafío a mano.

AZCARATE HERMANO, de Aniz
contra
IRIGOYEN HERMANOS, de Errazu

2.º **Exhibición de dantzas vascas.** por las "poxpoliñas" de Elizondo.
Sagardantza.
Esku-dantza.
Zoko-dantza.
Gimnasia.
Uztai-dantza.

3.º **Partido a pala.**

SANTAMARIA y ECHEVERRIA
contra
OTEIZA y ESCALA

4.º **Gran contienda de "bersolaris"** Mitxel D'argaitz y Yoanes Iriarte.

A continuación gran romería.

NOTA.—La entrada al festival será gratuita.

Leiza

ABERRI-EGUNA

Leitze-ko abertzaleak, jaikun ederrak antolatu dituzte Aberri egunerako.

Ara emen:

30 Larunbata:

Illunabartxoan, Batzoki-ko txistulariak ibilliko dituzte erriko kale guztiak, biribilketa alai-alaiak joaz.

PAZKO EGUNA

Egun aseran bezpera-ko txistularian berak joko dute goizerestia.

Amar-terdietan, Meza nagusia erriko Eleizan; eta Meza ondorean, edo amaika-terdietan pillota yoko bikaña eskuz.

Jokatuko dute, Goiburu, Leitza-ko botikarioa ta Etxeberria Ezkurrekoa, Pako Eratsundarra ta Leitza-ko Larratzen aurka.

Arratsladeko bostetan berriz, Leitza-ko poxpoliñak ta ezpatadantzariak, dantzatuko dituzte erriko enparantzan:

1.—Dantzari guztiak errokaiztuko dira.

2.—Poxpoliñak dantzatuko dituzte:
1.—Lauburu-dantza.
2.—Leitza-ko Ingurutxoa.
3.—Zinte-dantza.
4.—Sagar-dantza.
5.—Zozo-dantza.
6.—Inguru-txiki ta esku-dantza.
7.—"Lekarotz"en Indar-kirola.

3. Ezpatadantzariak dantzatuko dituzte:
1.—Ikurriñari agurra.
2.—Banako.
3.—Biñako.
4.—Zortziko.
5.—Makil-dantza.
6.—Ezpata-dantza.
7.—Txakarrankua.

4. Dantza ok amaitutakoan erromeria illun ezkilleraño.

5. Arratse-ko bederatzietan, ta Aberri-Eguna ondo osotzeko, Euzko-Etxean egingo da apari eder bat.

Tafalla

Festejos que se organizan hasta la fecha para festejar el Día de la Patria en la ciudad de Tafalla.

El Día de haber por la Patria.

A las 9 de la mañana, misa cantada en la nueva Iglesia de los Reverendos Padres Pasionistas.

A la una de la tarde, un suculento banquete en el Euzko-Etxea.

MITIN

A las dos y media se celebrará una magnífica conferencia en el salón de Euzko Etxea a cargo de los oradores don Honorato de Plá y don Félix de Izko.

"A MAL DAR"

A las diez de la noche, extraordinaria velada teatral poniéndose en escena el hermoso juguete cómico en un acto titulado "A mal dar", de Niceláes de Viar y "Los separatistas de Iturrigorriberri", comedia grotesca en dos actos por don Salvador Arriola y Acha.

Kargaztelu
(Carcas illo)

En esta localidad con motivo de celebrarse el Día de la Patria este domingo, Pascua de Pentecostés, entre los patriotas y simpatizantes de este querido "txoko" reina un entusiasmo indescriptible por celebrar este magmo Día de la Patria, que este año como en todos los pueblos donde haya un puñado de patriotas en un mismo día y a una misma hora se ha de celebrar, pero con todo entusiasmo e inusitado fervor patrio y procurando dar el mayor esplendor y realce a la fiesta de nuestra única patria Euzkadi, hoy oprimida y vejada por los estados opresores.

¡Qué día tan hermoso y sublime y de grato e inolvidable recuerdo que se grabará para siempre, para nunca más olvidarlo en lo más hondo de los corazones patrios! Será el día de la patria, la fiesta del amor y reconocimiento a nuestra patria Euzkadi, en cuyo día todos los patriotas de sangre pura, estirpe de la raza vasca tendremos la dicha espiritual de honrar la tierra nuestra reuniéndonos cada cual en sus respectivos pueblos pero reuniéndonos en el vínculo paternal y santa hermandad patria como hermanos que somos de una misma raza y sangre con el fin de que en esta fiesta hagamos también algo por despertar esa conciencia adormecida de muchos hermanos nuestros, haciéndoles que vuelvan en sí, dándoles cuenta del estado de incomprensión en que se hallan para que luego como movidos por un resorte por impulso del patriotismo vuelvan a tornar la mirada a su patria esclavizada amándola con cariñoso amor. Pues sabido es que cuando todos los vascos conozcan y amen de veras a su patria, entonces Euzkadi será libre.

El Día de la Patria será también un buen aliciente para demostrar a nuestros enemigos que el Nacionalismo no es como dicen ellos que está muerto y que nunca jamás ha de sobre vivir sino todo lo contrario, el Nacionalismo Vasco renace a la lucha pro liberación vasca en todos los lugares de nuestra tierra con una pujanza, con un brío e ímpetu que como ola incontenible nadie puede detener También en este día de la patria se celebra el Día de Haber por la patria por lo que todos los patriotas debemos de corresponder al llamamiento que nos hacen las dignas autoridades nacionalistas para que contribuyamos al día de haber por la patria con arreglo a las posibilidades económicas de cada cual, como dice un precepto "el que tenga mucho que de mucho y el que tenga poco que de poco, con tal que lo haga con buena voluntad" pues estos fondos los dedican para laborar por la libertad de nuestra patria, por la cultura de nuestro pueblo, por la educación de nuestros hijos, por el amor de nuestras familias, por las danzas y cantos populares de nuestra milenaria raza, en fin, por todo lo que sea amor y cultura de nuestro país".

Patriotas: coadyuvemos una vez más al triunfo moral y patriótico del Nacionalismo Vasco.

Koldobika

Carcastillo, mayo de 1936.

Aoiz

Por la mañana

Biribilketa

A las 7 y media, misa de Comunión en la que tomarán parte los elementos del Abesbatza de la localidad.

A mediodía

Concierto de música vasca en Mendiburua y Kalez-kale de espatadantzaris y poxpoliñas.

A la tarde

Concierto con el Abesbatza, txistularis y dantzaris, para terminar con una

GRAN ROMERIA VASCA

Goizueta

El domingo, de seis a siete, las mismas bandas recorrerán las calles tocando alegres dianas anunciando la fiesta del día que vivirá nuestra propia historia.

A las siete y media misa de comunión, a la que se invita y ruega la asistencia a todos los abertzales de la localidad.

A las diez, reunida la Junta del Batzoki con toda solemnidad se izará la bandera en el propio local desde donde se dirigirá a misa mayor. La misa de Perossi será cantada por los elementos abertzales con la maestría que saben hacerlo.

A continuación de la misa se jugará un buen partido de pelota entre los casados que más se distinguen en la localidad.

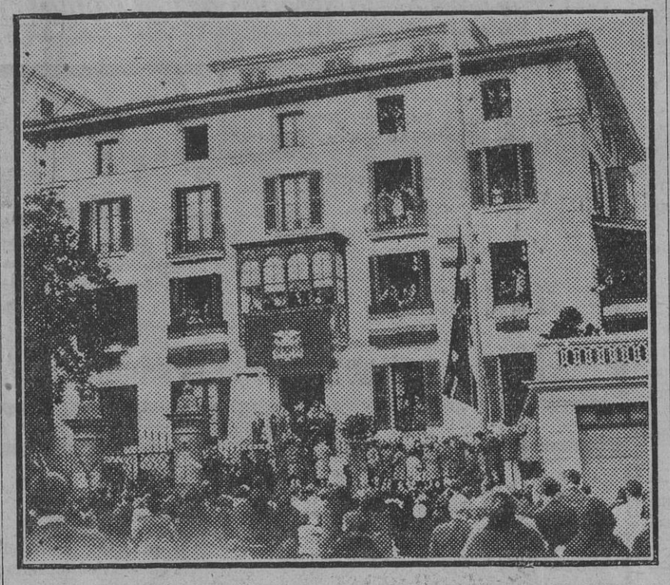
A las tres de la tarde gran partido de pelota entre lo más florido de nuestros aficionados: Antonio, Patxi, Iñaki y Keperin.

A continuación los afamados bersolaris TXIRRITA, LUJAMBIO y otros de alegre txispa amenizarán la fiesta. Terminado este acto, los dantzaris txikis del Batzoki, dirigidos por el entusiasta Keperin exhibirán sus dantzas del país: makil dantza, karrika dantza y demás biribilketas de su repertorio.

A continuación de estos actos, el entusiasta abertzale y presidente del Batzoki señor Tomasena, en nuestra rica y sonora lengua perorará una conferencia significando la fiesta del día.

A las siete de la tarde gran banquete en el Batzoki en el que se reunirán gran número de comensales en entusiasta camaradería siguiendo una romería vasca.

I ABERRI EG UNA, BILBAO



PASCUA DE RESURRECCION 1932 :: Momento de izar la bandera ante Sabin Etxea, la casa en donde nació el insigne fundador del Partido Nacionalista Vasco

SEMBLANZAS DE ABERRI-EGUNA

Entre los tipos curiosos que presenta el folklore vasco, pocos de mayor interés que estas muestras del Roncal legendario. He aquí unas auténticas neskatxas roncalesas de las que postularon en Iruña (Foto Cía)

¡EN PIE TODOS LOS VASCOS!

A todos los patriotas que sienten la inquietud de la Raza oprimida

¡En pie todos los vascos! Sobre el pavés guerrero
Alcemos la victoria y al ronco y jadeante
Clamor de nuestras voces despleguemos triunfante
La tricolor bandera de nuestra libertad.
Que las altas montañas, las nevadas vertientes
Devuelvan en sus ecos gigantes alaridos
Y despierten las selvas y los valles dormidos
Obscureciendo el polvo la azul inmensidad.

¡En pie todos los vascos! El día de la Patria
Debe marcar sus huellas al ritmo de la Historia
Y el clamor de sus hijos fulgurantes de gloria
Los ámbitos extremos llenar con su canción.
Que el tirano presienta su derrota postrera,
Que el vergonzoso yugo, la férrea cadena
Rómpanse y se perciba desde la altiva almena
El rugido violento de nuestra rebelión.

¡En pie, todos los vascos! Los que anheléis ser libres.
A su término llegan las horas del destierro,
Ya caen humilladas las argollas de hierro
Que fueron la injusticia, la razón de un poder
Absurdo y ambicioso, que en la ley del más fuerte
Con ruines asechanzas violó la independencia
De nuestra altiva Raza y en injusta sentencia
Nos condenó a ser siervos, sin poderlos vencer.

Levantaos vosotros, muertos en las batallas,
Anónimos soldados sin laureles, sin nombre,
Levantaos, patriotas y que el mundo se asombre
Sois aquellos valientes héroes de Amayur.
¡Indómitos guerreros unid vuestros clarones
Y en estrépito loco de blancas osamentas
Trenzad la Spata dantza de rondas tan violentas
Que aterren con sus saltos las legiones del Sur.

¡En pie todos los vascos! Los vivos y los muertos
Que las antiguas gestas de los bravos vascones
Enciendan de entusiasmo todos los corazones
Bajo el sagrado signo del fuego abrasador,
Antorcha refulgente, purísima aureola,
Que ilumina las cumbres de las pardas montañas,
Perenne testmonio de esforzado valor.

¡En pie todos los vascos! Sobre el pavés guerrero
Alcemos la victoria y al ronco y jadeante
Clamor de nuestras voces despleguemos triunfante
La tricolor bandera de nuestra libertad.
Que las altas montañas, las nevadas vertientes
Devuelvan en sus ecos gigantes alaridos
Y despierten las selvas y los valles dormidos
Obscureciendo el polvo la azul inmensidad.

Pamplona mayo de 1936 — José María Zandueta

LOS PRIMEROS TIEMPOS DEL NACIONALISMO EN IRUÑA :: Casa número 4 de la Plazuela de San José en donde estuvo instalado el primer batzoki, el cual se inauguró el año 1911. En el bajo estaba la redacción y administración de "Napartarra" el inolvidable adalid nacionalista. Foto Zaragueta